

# SOGO®

Human Technology

ES Manual de instrucciones  
EN Instructions for use  
FR Mode d'emploi  
PT Manual de instruções  
DE Gebrauchsanweisung  
IT Manuale d'istruzioni  
CZ Návod k použití

DK Brugsanvisning  
SI Navodila za uporabo  
HR Upute za korištenje  
PL Instrukcja użycia  
RO Instrucțiuni de folosire  
UA Інструкція із застосування  
CA Manual d'instruccions



Descarga tu manual  
Download your manual  
Téléchargez votre manuel  
Baixe seu manual  
Laden Sie Ihr Handbuch herunter  
Scarica il tuo manuale  
Stáhněte si manuál  
Download din manual  
Prenezite svoj priručnik  
Preuzmite svoj priručnik  
Pobierz swoją instrukcję  
Descărcați manualul dvs  
Завантажте посібник  
Descărrega el teu manual

EXPRIMIDOR DE ZUMO CITRICO  
CITRUS JUICE EXTRACTOR  
EXTRACTEUR DE JUS D'AGRUMES  
EXTRACTOR DE SUMOS DE CITRINOS  
ZITRUSSAFTPRESSE  
ESTRATTORE DI SUCCO DI AGRUMI  
ODŠŤAVNOVAČ CITRUSOVÝCH PLODŮ  
CITRUSPRESSEREN  
SOKOVNIK ZA AGRUME  
SOKOVIC ZA AGRUME  
SOKOWIRÓWKA DO OWOCÓW CYTRU-  
SOWYCH  
EXTRACTOR DE SUC DE CITRICE  
СОКОВИЖИМАЛКА ДЛЯ ЦИТРУСОВИХ  
EXTRACTOR DE SUC CÍTRICS

ref. SS-5115



<b>ESPAÑOL</b> .....	P. 3
<b>ENGLISH</b> .....	P. 7
<b>FRANÇAIS</b> .....	P. 11
<b>PORTUGUESE</b> .....	P. 16
<b>DEUTSCH</b> .....	P. 21
<b>ITALIANO</b> .....	P. 26
<b>ČEŠTINA</b> .....	P. 31
<b>DANSK</b> .....	P. 35
<b>SLOVENSKI</b> .....	P. 39
<b>HRVATSKI</b> .....	P. 43
<b>POLSKI</b> .....	P. 47
<b>ROMÂNĂ</b> .....	P. 52
<b>УКРАЇНСЬКА</b> .....	P. 56
<b>CATALÀ</b> .....	P. 61

Declaración de conformidad, Responsabilidad de la eliminación de productos electrónicos, Datos del importador y Servicio posventa en las últimas páginas.

Declaration of conformity, Responsibility of Electronic products disposal, Importers Details and After-sales service on the last pages.

Déclaration de conformité, Responsabilité de l'élimination des produits électroniques, Coordonnées des importateurs et Service après-vente sur les dernières pages.

Declaração de conformidade, responsabilidade pela eliminação dos produtos electrónicos, dados do importador e serviço pós-venda nas últimas páginas

Konformitätserklärung, Verantwortung für die Entsorgung elektronischer Produkte, Angaben zum Importeur und Kundendienst auf den letzten Seiten.

Dichiarazione di conformità, Responsabilità dello smaltimento dei prodotti elettronici, Informazioni sugli importatori e Assistenza post-vendita nelle ultime pagine.

## 1. IMPORTANTE:

- Lea siempre atentamente el manual de instrucciones antes de utilizar el aparato.
- Este manual puede descargarse de nuestra página web [www.sogo.es](http://www.sogo.es).
- Conserve estas instrucciones para futuras consultas.

## 2. Instrucciones de seguridad para el usuario



### Precauciones generales durante el uso del equipo eléctrico

- No utilice el aparato para fines distintos de los descritos en este manual.
- No utilice ni guarde el aparato al aire libre.
- Coloque siempre el aparato sobre una superficie plana y uniforme.
- El aparato sólo debe utilizarse para los fines previstos. No se acepta ninguna responsabilidad por daños derivados de un uso inadecuado o una manipulación incorrecta. El uso indebido o la manipulación incorrecta pueden causar problemas en el aparato y provocar lesiones al usuario.
- Este producto está destinado a uso en interiores, no industrial, no comercial y sólo para uso doméstico. No utilice el artículo al aire libre o para cualquier otro propósito.
- Asegúrese de que la tensión indicada en la placa de características coincide con la tensión de red antes de enchufar el aparato.
- Desconecte siempre el enchufe de la toma de corriente cuando no utilice el aparato. No deje el aparato sin vigilancia cuando esté encendido.
- Es necesaria una estrecha supervisión cuando cualquier aparato sea utilizado por niños o cerca de ellos.
- Antes de limpiar o guardar el aparato, desenchúfelo siempre de la corriente y deje que se enfríe.
- El aparato no está completamente desconectado de la fuente de alimentación, incluso después de apagarlo. Para desconectarlo completamente, desenchúfelo de la toma de corriente.
- Los aparatos no están diseñados para funcionar mediante un temporizador externo o un sistema de control remoto independiente.



### Restricciones de uso para evitar daños personales

- No coloque ni haga funcionar este aparato cerca de fuentes de agua.
- No coloque ni haga funcionar el aparato y su cable de alimentación sobre o cerca de superficies calientes (por ejemplo, placas de cocina) o llamas abiertas.
- No deje el cable de alimentación colgando de bordes afilados y

manténgalo alejado de objetos calientes y llamas. No enrolle el cable alrededor del aparato ni lo doble.

- No utilice nunca accesorios no recomendados por el fabricante.
- El uso de accesorios no recomendados o vendidos por el fabricante del aparato puede provocar incendios, descargas eléctricas o lesiones personales.
- Cuando desee desconectar el enchufe del contacto de la pared, hágalo en el propio enchufe y no tirando del cable o del propio aparato.
- Para evitar descargas eléctricas, asegúrese de tener las manos secas antes de enchufar o desenchufar.
- No utilice el aparato con las manos mojadas, sobre suelos húmedos o cuando el ambiente sea húmedo, existe riesgo de descarga eléctrica.
- No sumerja nunca el aparato ni el enchufe en agua ni en ningún otro líquido. En caso de que el aparato se caiga al agua, desconéctelo inmediatamente de la red eléctrica y llévelo a un servicio técnico autorizado para su reparación antes de volver a utilizarlo.
- No utilice el aparato si se ha caído al suelo, si presenta daños visibles o si tiene fugas.
- No utilice el aparato si el cable o el enchufe están dañados. En caso de que el cable esté dañado, sólo debe ser sustituido por el fabricante, su agente de servicio o personas con cualificación similar con el fin de evitar riesgos.
- En caso de mal funcionamiento del aparato, o si éste ha sufrido algún daño, devuélvalo al servicio técnico autorizado más cercano para su examen, reparación o ajuste.



### **Restricciones de uso cuando se utiliza con niños y ancianos**

- Los niños deben ser vigilados para evitar que jueguen con el aparato.
- Mantenga el aparato y su cable fuera del alcance de los niños menores de 8 años.
- Los niños no deben jugar con el aparato.
- La limpieza y el mantenimiento del usuario no deben ser realizados por niños, a menos que sean mayores de 8 años y estén supervisados.
- No permita que los niños utilicen el aparato.
- Los aparatos pueden ser utilizados por niños a partir de 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y conocimientos si han recibido supervisión o instrucciones relativas al uso del aparato de forma segura y comprenden los peligros que conlleva.



## Instrucciones de uso del aparato

- Evite el contacto con las partes móviles del aparato mientras esté en funcionamiento.
- Apague el aparato y desconéctelo de la red eléctrica antes de cambiar los accesorios o acercarse a las piezas móviles en uso.
- No conecte el aparato a la red eléctrica hasta que esté completamente montado y desconéctelo siempre antes de desmontarlo.
- Para evitar cualquier daño o peligro, está prohibido abrir la carcasa del producto sin permiso.
- Todos los accesorios desmontables se pueden lavar con detergente suave y agua. La caja de zumo se puede lavar en el lavavajillas.
- Si ejerce demasiada presión sobre el cono mientras exprime, el motor puede agarrarse.
- No utilice el aparato si sus accesorios no están correctamente fitados.
- No mueva el aparato mientras esté en uso.
- No utilice el aparato si está inclinado hacia arriba ni le dé la vuelta.

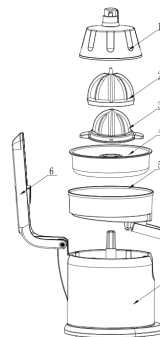
**LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO:** Consulte la sección de limpieza y mantenimiento para obtener información detallada sobre cómo limpiar las superficies que entran en contacto con los alimentos.

### 3. ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Voltaje	Frecuencia	Potencia
AC220-240V	50-60Hz	120W

### 4. DESCRIPCIÓN DE LAS PIEZAS

1. Portada de prensa
2. Cono más grande
3. Cono más pequeño
4. Filtro de plástico
5. Colador de zumo con pico
6. Palanca
7. Base del motor



## 5. INSTRUCCIONES DE USO

### Antes de usar:

**Precaución:** si ejerce demasiada presión sobre el cono de exprimido, el motor puede dejar de funcionar.

**Nota: 1.** Coloque el cono adecuado en el eje de transmisión.

**2.** Si desea recoger el zumo en el recipiente, presione el pitorro hacia arriba para cerrarlo.

**3.** Si desea que el zumo caiga directamente en un vaso, presione el pitorro hacia abajo para abrirlo y coloque un vaso debajo.

**4.** Para maximizar la cantidad de zumo extraído de una fruta, presione una fruta sobre el cono varias veces.

### Cómo utilizarlo

1. Desenrolle completamente el cable de alimentación antes de enchufarlo.
2. Conecte el aparato a la red eléctrica.
3. Coloque el vaso debajo de la boquilla para recoger el zumo
4. Coloque las mitades de naranja en su posición de exprimido y baje el hígado para presionar la fruta sobre el cono.
5. El exprimidor se enciende automáticamente cuando se presiona la palanca hacia abajo y el cono empieza a girar.
6. El exprimidor se desconecta automáticamente en cuanto se reduce la presión sobre el cono.
7. El cono raspa la pulpa y exprime el zumo de la fruta. El zumo pasa a través del colador al recipiente de zumo, desde donde puede verterse en un vaso (la boquilla debe estar abierta). El colador retiene la pulpa gruesa y las semillas.
8. Retire el cono y el filtro para el proceso de limpieza.
9. Asegúrese de que la unidad se ha detenido antes del proceso de limpieza.

## 6. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

- Desenchufe el aparato de la red eléctrica y deje que se pare completamente antes de iniciar cualquier limpieza.
- Excepto la parte del motor, todas las piezas desmontables pueden limpiarse con detergente y agua o en detergente líquido. Aclare a fondo para eliminar todos los restos de detergente.
- Limpie el aparato con un paño húmedo con unas gotas de detergente líquido y séquelo.
- No utilice disolventes como lejía o productos abrasivos para limpiar el aparato.
- No sumerja el aparato en agua ni en ningún otro líquido, ni lo coloque bajo un grifo abierto.
- Es aconsejable limpiar el aparato con regularidad y eliminar los restos de comida.
- Las siguientes piezas pueden lavarse en el lavavajillas: Cono, Colador y Exprimidor.

### CONSEJOS PARA HACER JUGO

1. Los zumos de cítricos deben consumirse inmediatamente y nunca deben guardarse en un recipiente metálico.
2. Los zumos de cítricos son ideales para mezclar. Por ejemplo, puedes mezclar zumo de naranja con zumo de limón para obtener un extra de vitamina C.
3. El zumo recién exprimido da un mejor sabor a los cócteles. El zumo de limón también es delicioso en el té caliente y, además, te ayuda a subir las defensas cuando estás resfriado.

## 1. IMPORTANT:

- Always read the instruction book carefully before using.
- This manual can be downloaded from our web page [www.sogo.es](http://www.sogo.es)
- Keep these instructions for future reference.

## 2. Safety instructions for the user



### General precautions during the use of electrical equipment

- Do not use the appliance for any other purpose than described in this manual.
- Do not use or store the appliance outdoors.
- Always place the appliance on to the flat and even surface.
- The unit must be used only for the intended purposes. No liability is accepted for damages arising from improper use or wrong handling. Misuse or improper handling may cause problems in the appliance and cause injury to the user.
- This product is intended for indoor, non-industrial, non-commercial and only for household use. Do not use the item outdoors or for any other purpose
- Ensure that the voltage indicated on the nameplate matches the mains voltage before plugging in the appliance.
- Always remove the plug from the power socket when the appliance is not in use. Do not leave the appliance unattended when switched on.
- Close supervision is necessary when any appliance is being used by or near children.
- Before cleaning or storing your appliance, always unplug the appliance from the power supply and let it cool down.
- The device is not completely disconnected from the power source, even after it has been turned off. To disconnect it completely, disconnect it from the mains plug.
- The appliances are not intended to be operated by means of an external timer or separate remote-control system.



### Restrictions on use to avoid personal injury

- Do not place or operate this appliance near water sources.
- Do not place or operate the appliance and its power cord on or near hot surfaces (e.g., stove plates) or open flames.
- Do not leave the power cord hanging from sharp edges and keep away

from hot objects and flames. Do not wind the cord around the appliance and do not bend it.

- Never use accessories that are not recommended by the manufacturer.
- The use of accessories not recommended or sold by the appliance manufacturer may result in fire, electric shock or injury to persons.
- When you want to remove the plug from the wall contact, please do this at the plug itself and not by pulling on the cable or the appliance itself.
- To avoid electric shock, make sure your hands are dry before plugging or unplugging.
- Do not use the device with wet hands, on damp floors or when the atmosphere is humid, there is a risk of electric shock.
- Never immerse the appliance or the plug-in water or any other liquid. In the event of the appliance falling in water, disconnect immediately from the mains supply and take it to an authorized service agent for repair before reusing.
- Do not use the appliance if it has fallen on the floor, if there are visible signs of damage or if it has a leak.
- Do not use the appliance if the cable or plug is damaged. In case of the cord be damaged, it must be replaced only by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid Hazard.
- In case of appliance malfunction, or if it has been damaged in any manner, return the appliance to the nearest authorized service facility for examination, repair or adjustment.



### **Restrictions on use when used with children and elders**

- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Keep the appliance and its cord out of reach of children less than 8 years.
- Children shall not play with the appliance.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 and supervised.
- Do not allow the children to use the appliance.
- Appliances can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instructions concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.





## Instructions to follow when using the appliance

- Avoid contacting moving parts of the appliance while in function.
- Turn off the appliance and disconnect from the mains supply before changing accessories or approaching movable parts in use.
- Do not connect the appliance to the mains until it is completely assembled and always disconnect the appliance before disassembling.
- To avoid any damage or dangerous ,It's forbidden to open the product shell without permission.
- All the detachable accessories can be washed with mild detergent and water. Juicing box is dishwasher safe.
- If you apply too much pressure to the cone while juicing the motor may seize
- Do not use the appliance if its accessories are not properly fitted.
- Do not move the appliance while in use.
- Do not use the appliance if it is tipped up and do not turn it over.

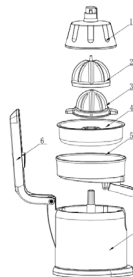
**CLEANING AND MAINTENANCE:** Kindly refer to the cleaning and maintenance section for details on how to clean surfaces which comes in the contact of food.

### 3. TECHNICAL SPECIFICATIONS

Voltage	Frequency	Power
AC220-240V	50-60Hz	120W

### 4. PARTS DESCRIPTION

1. Press cover
2. Bigger cone
3. Smaller cone
4. Plastic filter
5. Juice strainer with Spout
6. Lever
7. Motor Base



## 5. INSTRUCTIONS FOR USE

### Before use:

**Caution:** if you apply too much pressure to the juicing cone, the motor may stop working.

**Note:** 1. Fit the appropriate cone onto the drive shaft.

2. If you wish to collect the juice in the container, press the spout upwards to close it.

3. If you want the juice to run straight into a glass, press the spout downwards to open it and place a glass under it.

4. To maximize the quantity of juice extracted from a fruit, press a fruit onto the cone several times.

### How to use

1. Unroll the power cord completely before plugging in.

2. Connect the appliance to the mains.

3. Place the glass underneath spout to collect the juice

4. Place the orange halves in its juicing position and Bring down the liver to press the fruit over the cone.

5. The juicer switches on automatically when you press the lever down and the cone starts to turn.

6. The juicer automatically switches off as soon as you reduce pressure on the cone.

7. The cone scrapes the pulp out and squeezes the juice from the fruit. The juice flows through the strainer into the juice container from where it can run into a glass (the spout must be open). The strainer keeps back thick pulp and seeds.

8. Remove cone and the filter for cleaning process.

9. Make sure that unit has been stopped before cleaning process.

## 6. CLEANING AND MAINTENANCE


- Unplug the appliance from the mains and let it stop completely before starting any cleaning.
- Except the motor part, all the detachable parts can be cleaned with detergent and water or in washing up liquid. Rinse thoroughly to remove all traces of detergent.
- Clean the appliance with a damp cloth with a few drops of washing-up liquid and then dry.
- Do not use solvents such as bleach, or abrasive products, for cleaning the appliance.
- Do not submerge the appliance in water or any other liquid, or place it under a running tap.
- It is advisable to clean the appliance regularly and remove any food remains.
- The following parts can be cleaned in the dishwasher: Cone, Strainer and juice box.

### JUICING ADVICE

1. Citrus fruit juices should be consumed immediately and never stored in a metal container.

2. Citrus juices are ideal for mixing. For example, you can mix orange juice with lemon juice for extra vitamin C kick.

3. Freshly squeezed juice gives cocktails a better flavor. Lemon juice is also delicious in hot tea and additionally helps you build up your defences when you have a cold.

1.  **IMPORTANT:**
  - **Lisez toujours attentivement le manuel d'instructions avant d'utiliser l'appareil.**
  - **Ce manuel peut être téléchargé à partir de notre page web [www.sogo.es](http://www.sogo.es).**
  - **Conservez ces instructions pour pouvoir vous y référer ultérieurement.**
2. **Consignes de sécurité pour l'utilisateur**



### **Précautions générales lors de l'utilisation d'appareils électriques**

- N'utilisez pas l'appareil à d'autres fins que celles décrites dans ce manuel.
- Ne pas utiliser ou stocker l'appareil à l'extérieur.
- Placez toujours l'appareil sur une surface plane et régulière.
- L'appareil ne doit être utilisé qu'aux fins prévues. Nous déclinons toute responsabilité pour les dommages résultant d'une mauvaise utilisation ou d'une mauvaise manipulation. Une mauvaise utilisation ou une mauvaise manipulation peut entraîner des problèmes dans l'appareil et causer des blessures à l'utilisateur.
- Ce produit est destiné à un usage intérieur, non industriel, non commercial et uniquement domestique. Ne pas l'utiliser à l'extérieur ou à d'autres fins.
- Avant de brancher l'appareil, assurez-vous que la tension indiquée sur la plaque signalétique correspond à la tension du réseau.
- Débranchez toujours la fiche de la prise de courant lorsque l'appareil n'est pas utilisé. Ne laissez pas l'appareil sans surveillance lorsqu'il est allumé.
- Une surveillance étroite est nécessaire lorsqu'un appareil est utilisé par des enfants ou à proximité de ceux-ci.
- Avant de nettoyer ou de ranger votre appareil, débranchez-le toujours de l'alimentation électrique et laissez-le refroidir.
- L'appareil n'est pas complètement déconnecté de la source d'alimentation, même après avoir été éteint. Pour le déconnecter complètement, débranchez-le de la prise secteur.
- Les appareils ne sont pas destinés à être utilisés au moyen d'une minuterie externe ou d'un système de commande à distance séparé.



## **Restrictions d'utilisation pour éviter les blessures**

- Ne pas placer ou faire fonctionner cet appareil à proximité de sources d'eau.
- Ne placez pas et ne faites pas fonctionner l'appareil et son cordon d'alimentation sur ou à proximité de surfaces chaudes (par exemple, plaques de cuisson) ou de flammes nues.
- Ne laissez pas le cordon d'alimentation pendre des bords tranchants et tenez-le éloigné des objets chauds et des flammes. N'enroulez pas le cordon autour de l'appareil et ne le pliez pas.
- N'utilisez jamais d'accessoires non recommandés par le fabricant.
- L'utilisation d'accessoires non recommandés ou non vendus par le fabricant de l'appareil peut provoquer un incendie, une électrocution ou des blessures.
- Lorsque vous souhaitez retirer la fiche du contact mural, veuillez le faire au niveau de la fiche elle-même et non en tirant sur le câble ou l'appareil lui-même.
- Pour éviter les chocs électriques, assurez-vous que vos mains sont sèches avant de brancher ou de débrancher l'appareil.
- Ne pas utiliser l'appareil avec des mains mouillées, sur un sol humide ou lorsque l'atmosphère est humide, il y a un risque d'électrocution.
- Ne jamais immerger l'appareil ou la fiche dans l'eau ou tout autre liquide. En cas de chute de l'appareil dans l'eau, le débrancher immédiatement et le faire réparer par un agent de service agréé avant de le réutiliser.
- N'utilisez pas l'appareil s'il est tombé par terre, s'il présente des signes visibles de dommages ou s'il y a une fuite.
- N'utilisez pas l'appareil si le câble ou la fiche est endommagé. Si le cordon est endommagé, il ne doit être remplacé que par le fabricant, son agent de service ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter tout danger.
- En cas de dysfonctionnement de l'appareil, ou s'il a été endommagé de quelque manière que ce soit, retournez l'appareil au centre de service agréé le plus proche pour qu'il soit examiné, réparé ou ajusté.



## **Restrictions d'utilisation en présence d'enfants et de personnes âgées**

- Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Tenir l'appareil et son cordon hors de portée des enfants de moins de 8 ans.

- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants, sauf s'ils ont plus de 8 ans et sont supervisés.
- Ne laissez pas les enfants utiliser l'appareil.
- Les appareils peuvent être utilisés par des enfants à partir de 8 ans et par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou qui manquent d'expérience et de connaissances, à condition qu'elles aient été supervisées ou qu'elles aient reçu des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'elles comprennent les risques encourus.



### Instructions à suivre lors de l'utilisation de l'appareil

- Éviter tout contact avec les pièces mobiles de l'appareil lorsqu'il fonctionne.
- Éteindre l'appareil et le débrancher avant de changer les accessoires ou d'approcher les parties mobiles en cours d'utilisation.
- Ne branchez pas l'appareil sur le secteur avant qu'il ne soit complètement assemblé et débranchez toujours l'appareil avant de le démonter.
- Pour éviter tout dommage ou danger, il est interdit d'ouvrir la coque du produit sans autorisation.
- Tous les accessoires détachables peuvent être lavés avec un détergent doux et de l'eau. Le presse-agrumes peut être lavé au lave-vaisselle.
- Si vous exercez une pression trop forte sur le cône pendant l'extraction du jus, le moteur risque de se gripper.
- N'utilisez pas l'appareil si ses accessoires ne sont pas correctement installés.
- Ne pas déplacer l'appareil en cours d'utilisation.
- N'utilisez pas l'appareil s'il est basculé et ne le retournez pas.

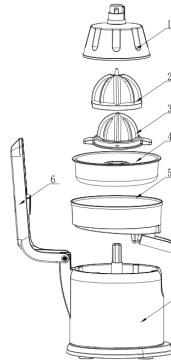
**NETTOYAGE ET ENTRETIEN** : Veuillez vous référer à la section de nettoyage et d'entretien pour plus de détails sur la manière de nettoyer les surfaces qui entrent en contact avec les aliments.

### 3. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Tension	Fréquence	Puissance
AC220-240V	50-60Hz	120W

### 4. DESCRIPTION DES PIÈCES

1. Couvercle de la presse
2. Cône plus grand
3. Cône plus petit
4. Filtre en plastique
5. Filtre à jus avec bec verseur
6. Levier
7. Base du moteur



### 5. MODE D'EMPLOI

#### Avant l'utilisation :

**Attention :** si vous exercez une pression trop forte sur le cône de pressage, le moteur risque de s'arrêter.

**Note :** 1. monter le cône approprié sur l'arbre d'entraînement.

2. Si vous souhaitez recueillir le jus dans le récipient, appuyez sur le bec verseur vers le haut pour le fermer.

3. Si vous souhaitez que le jus s'écoule directement dans un verre, appuyez sur le bec vers le bas pour l'ouvrir et placez un verre en dessous.

4. Pour maximiser la quantité de jus extraite d'un fruit, appuyez plusieurs fois le fruit sur le cône.

#### Comment l'utiliser

1. Déroulez complètement le cordon d'alimentation avant de le brancher.

2. Branchez l'appareil sur le secteur.

3. Placez le verre sous le bec verseur pour recueillir le jus.

4. Placez les moitiés d'orange en position de pressage et abaissez le foie pour presser le fruit sur le cône.

5. L'extracteur de jus se met automatiquement en marche lorsque vous appuyez sur le levier et que le cône commence à tourner.

6. L'extracteur de jus s'arrête automatiquement dès que vous réduisez la pression sur le cône.

7. Le cône racle la pulpe et presse le jus du fruit. Le jus s'écoule à travers la passoire dans le récipient à jus, d'où il peut s'écouler dans un verre (le bec doit être ouvert). La passoire retient la pulpe épaisse et les pépins.

8. Retirer le cône et le filtre pour le nettoyage.

9. S'assurer que l'appareil a été arrêté avant de procéder au nettoyage.

## 6. NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- Débranchez l'appareil et laissez-le s'arrêter complètement avant de commencer le nettoyage.
- À l'exception du moteur, toutes les pièces détachables peuvent être nettoyées avec de l'eau et du détergent ou avec du liquide vaisselle. Rincez abondamment pour éliminer toute trace de détergent.
- Nettoyez l'appareil à l'aide d'un chiffon humide additionné de quelques gouttes de liquide vaisselle, puis séchez-le.
- Ne pas utiliser de solvants tels que l'eau de Javel, ni de produits abrasifs pour nettoyer l'appareil.
- Ne pas immerger l'appareil dans l'eau ou tout autre liquide, ni le placer sous un robinet.
- Il est conseillé de nettoyer régulièrement l'appareil et d'enlever les restes de nourriture.
- Les pièces suivantes peuvent être nettoyées au lave-vaisselle : Le cône, la passoire et la boîte à jus.

### CONSEILS D'UTILISATION

1. Les jus d'agrumes doivent être consommés immédiatement et ne jamais être conservés dans un récipient métallique.
2. Les jus d'agrumes sont idéaux pour les mélanges. Par exemple, vous pouvez mélanger du jus d'orange avec du jus de citron pour un apport supplémentaire en vitamine C.
3. Un jus fraîchement pressé donne une meilleure saveur aux cocktails. Le jus de citron est également délicieux dans le thé chaud et vous aide en outre à renforcer vos défenses en cas de rhume.

## 1. IMPORTANTE:

- **Ler sempre atentamente o manual de instruções antes de o utilizar.**
- **Este manual pode ser descarregado da nossa página Web [www.sogo.es](http://www.sogo.es)**
- **Guarde estas instruções para referência futura.**

## 2. Instruções de segurança para o utilizador



### **Precauções gerais durante a utilização de equipamento eléctrico**

- Não utilizar o aparelho para outros fins que não os descritos neste manual.
- Não utilizar ou guardar o aparelho no exterior.
- Colocar sempre o aparelho sobre uma superfície plana e regular.
- O aparelho só deve ser utilizado para os fins previstos. Não se aceita qualquer responsabilidade por danos resultantes de uma utilização incorrecta ou de um manuseamento incorreto. A má utilização ou o manuseamento incorreto podem provocar problemas no aparelho e causar ferimentos ao utilizador.
- Este produto destina-se a ser utilizado em interiores, não industriais, não comerciais e apenas para uso doméstico. Não utilizar o produto no exterior ou para qualquer outro fim
- Antes de ligar o aparelho à corrente, certifique-se de que a tensão indicada na placa de identificação corresponde à tensão da rede eléctrica.
- Retirar sempre a ficha da tomada de corrente quando o aparelho não estiver a ser utilizado. Não deixar o aparelho ligado sem vigilância.
- É necessária uma supervisão apertada quando qualquer aparelho é utilizado por crianças ou perto delas.
- Antes de limpar ou guardar o seu aparelho, desligue-o sempre da corrente eléctrica e deixe-o arrefecer.
- O aparelho não está completamente desligado da fonte de alimentação, mesmo depois de ter sido desligado. Para o desligar completamente, desligue-o da ficha de alimentação.
- Os aparelhos não se destinam a ser accionados por meio de um temporizador externo ou de um sistema de controlo remoto separado.





## **Restrições de utilização para evitar danos pessoais**

- Não coloque ou opere este aparelho perto de fontes de água.
- Não coloque nem utilize o aparelho e o seu cabo de alimentação sobre ou perto de superfícies quentes (por exemplo, placas de fogão) ou chamas abertas.
- Não deixe o cabo de alimentação pendurado em arestas vivas e mantenha-o afastado de objectos quentes e chamas. Não enrole o cabo à volta do aparelho e não o dobre.
- Nunca utilize acessórios que não sejam recomendados pelo fabricante.
- A utilização de acessórios não recomendados ou vendidos pelo fabricante do aparelho pode provocar incêndios, choques eléctricos ou lesões corporais.
- Quando pretender retirar a ficha do contacto de parede, faça-o na própria ficha e não puxando pelo cabo ou pelo próprio aparelho.
- Para evitar choques eléctricos, certifique-se de que as suas mãos estão secas antes de ligar ou desligar a ficha.
- Não utilize o aparelho com as mãos molhadas, em pisos húmidos ou quando a atmosfera estiver húmida, pois existe o risco de choque eléctrico.
- Nunca mergulhar o aparelho ou a ficha em água ou em qualquer outro líquido. Em caso de queda do aparelho na água, desligue-o imediatamente da rede eléctrica e leve-o a um serviço de assistência autorizado para reparação antes de o voltar a utilizar.
- Não utilizar o aparelho se este tiver caído no chão, se houver sinais visíveis de danos ou se tiver uma fuga.
- Não utilizar o aparelho se o cabo ou a ficha estiverem danificados. Se o cabo estiver danificado, só deve ser substituído pelo fabricante, pelo seu agente de assistência ou por pessoas com qualificações semelhantes, para evitar riscos.
- Em caso de mau funcionamento do aparelho, ou se este tiver sido danificado de alguma forma, devolva o aparelho ao serviço de assistência autorizado mais próximo para ser examinado, reparado ou ajustado.



## **Restrições de utilização quando utilizado com crianças e idosos**

- As crianças devem ser vigiadas para garantir que não brincam com o aparelho.

- Manter o aparelho e o seu cabo fora do alcance de crianças com menos de 8 anos.
- As crianças não devem brincar com o aparelho.
- A limpeza e a manutenção pelo utilizador não devem ser efectuadas por crianças, a menos que tenham mais de 8 anos e sejam supervisionadas.
- Não permitir que as crianças utilizem o aparelho.
- Os aparelhos podem ser utilizados por crianças a partir dos 8 anos de idade e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimentos, desde que tenham recebido supervisão ou instruções relativas à utilização do aparelho de forma segura e compreendam os perigos envolvidos.



### Instruções a seguir durante a utilização do aparelho

- Evitar o contacto com as partes móveis do aparelho durante o seu funcionamento.
- Desligue o aparelho e desligue-o da rede eléctrica antes de mudar os acessórios ou de se aproximar das peças móveis em utilização.
- Não ligar o aparelho à rede eléctrica antes de estar completamente montado e desligar sempre o aparelho antes de o desmontar.
- Para evitar qualquer dano ou perigo, é proibido abrir o invólucro do produto sem autorização.
- Todos os acessórios amovíveis podem ser lavados com detergente suave e água. A caixa de sumos pode ser lavada na máquina de lavar louça.
- Se aplicar demasiada pressão no cone durante a extração do sumo, o motor pode bloquear
- Não utilizar o aparelho se os seus acessórios não estiverem correctamente montados.
- Não deslocar o aparelho durante a sua utilização.
- Não utilizar o aparelho se este estiver inclinado e não o virar.

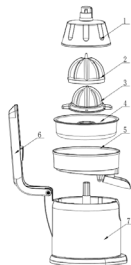
**LIMPEZA E MANUTENÇÃO:** Consulte a secção de limpeza e manutenção para obter informações sobre como limpar as superfícies que entram em contacto com os alimentos.

### 3. ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

Tensão	Frequência	Potência
AC220-240V	50-60Hz	120W

### 4. DESCRIÇÃO DAS PEÇAS

1. Capa de imprensa
2. Cone maior
3. Cone mais pequeno
4. Filtro de plástico
5. Coador de sumos com bico
6. Alavanca
7. Base do motor



### 5. INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

#### Antes da utilização:

**Atenção:** se exercer demasiada pressão no cone de sumo, o motor pode deixar de funcionar.

**Nota:** 1. colocar o cone adequado no veio de transmissão.

2. Se desejar recolher o sumo no recipiente, prima o bico para cima para o fechar.

3. Se quiser que o sumo esorra diretamente para um copo, prima o bico para baixo para o abrir e coloque um copo por baixo.

4. Para maximizar a quantidade de sumo extraído de um fruto, pressione várias vezes o fruto no cone.

#### Como utilizar

1. Desenrole completamente o cabo de alimentação antes de o ligar à corrente.

2. Ligar o aparelho à rede eléctrica.

3. Colocar o copo por baixo do bico para recolher o sumo

4. Colocar as metades da laranja na sua posição de espremedor e baixar o fígado para pressionar a fruta sobre o cone.

5. O espremedor liga-se automaticamente quando se pressiona a alavanca para baixo e o cone começa a rodar.

6. O espremedor desliga-se automaticamente assim que se reduz a pressão no cone.

7. O cone raspa a polpa e espreme o sumo do fruto. O sumo passa através do coador para o recipiente de sumo, de onde pode escorrer para um copo (o bico deve estar aberto). O coador retém a polpa grossa e as sementes.

8. Retirar o cone e o filtro para o processo de limpeza.


9. Certifique-se de que a unidade foi parada antes do processo de limpeza.

## 6. LIMPEZA E MANUTENÇÃO

- Desligar o aparelho da rede eléctrica e deixá-lo completamente parado antes de iniciar qualquer limpeza.
- Exceto a parte do motor, todas as partes destacáveis podem ser limpas com detergente e água ou com detergente líquido. Enxaguar bem para eliminar todos os vestígios de detergente.
- Limpar o aparelho com um pano húmido com algumas gotas de detergente para a loiça e secar.
- Não utilizar solventes, como lixívia, ou produtos abrasivos para limpar o aparelho.
- Não submergir o aparelho em água ou em qualquer outro líquido, nem colocá-lo debaixo de uma torneira aberta.
- É aconselhável limpar regularmente o aparelho e retirar os restos de comida.
- As seguintes peças podem ser lavadas na máquina de lavar loiça: Cone, coador e pacote de sumo.

### CONSELHOS PARA A FORMAÇÃO DE SUCOS

1. Os sumos de citrinos devem ser consumidos imediatamente e nunca devem ser armazenados num recipiente metálico.
2. Os sumos de citrinos são ideais para misturar. Por exemplo, pode misturar sumo de laranja com sumo de limão para obter uma dose extra de vitamina C.
3. O sumo acabado de espremer dá aos cocktails um melhor sabor. O sumo de limão também é delicioso no chá quente e, além disso, ajuda a reforçar as suas defesas quando está constipado.

1. ** WICHTIG!:**
  - **Lesen Sie die Gebrauchsanweisung vor dem Gebrauch immer sorgfältig durch.**
  - **Diese Anleitung kann von unserer Webseite [www.sogo.es](http://www.sogo.es) heruntergeladen werden.**
  - **Bewahren Sie diese Anleitung zum späteren Nachschlagen auf.**
2. **Sicherheitshinweise für den Benutzer**



### **Allgemeine Vorsichtsmaßnahmen bei der Verwendung von elektrischen Geräten**

- Verwenden Sie das Gerät nicht für andere Zwecke als in dieser Anleitung beschrieben.
- Verwenden oder lagern Sie das Gerät nicht im Freien.
- Stellen Sie das Gerät immer auf eine flache und ebene Oberfläche.
- Das Gerät darf nur für die vorgesehenen Zwecke verwendet werden. Für Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch oder falsche Handhabung entstehen, wird keine Haftung übernommen. Fehlgebrauch oder unsachgemäße Handhabung können zu Problemen im Gerät und zu Verletzungen des Benutzers führen.
- Dieses Produkt ist für den nicht-industriellen, nicht-kommerziellen Gebrauch in Innenräumen und nur für den Hausgebrauch bestimmt. Verwenden Sie den Artikel nicht im Freien oder für andere Zwecke
- Vergewissern Sie sich vor dem Anschließen des Geräts, dass die auf dem Typenschild angegebene Spannung mit der Netzspannung übereinstimmt.
- Ziehen Sie immer den Stecker aus der Steckdose, wenn das Gerät nicht benutzt wird. Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt, wenn es eingeschaltet ist.
- Wenn ein Gerät von Kindern oder in der Nähe von Kindern benutzt wird, ist eine strenge Überwachung erforderlich.
- Bevor Sie Ihr Gerät reinigen oder aufbewahren, trennen Sie es immer vom Stromnetz und lassen Sie es abkühlen.
- Das Gerät ist nicht vollständig von der Stromquelle getrennt, auch wenn es ausgeschaltet wurde. Um es vollständig zu trennen, ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
- Die Geräte sind nicht für den Betrieb mit einer externen Zeitschaltuhr oder einem separaten Fernbedienungssystem vorgesehen.



## Verwendungsbeschränkungen zur Vermeidung von Personenschäden

- Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wasserquellen auf und betreiben Sie es nicht.
- Stellen Sie das Gerät und das Netzkabel nicht auf oder in der Nähe von heißen Oberflächen (z. B. Herdplatten) oder offenen Flammen auf und betreiben Sie es nicht.
- Lassen Sie das Netzkabel nicht an scharfen Kanten hängen und halten Sie es von heißen Gegenständen und Flammen fern. Wickeln Sie das Kabel nicht um das Gerät und knicken Sie es nicht.
- Verwenden Sie niemals Zubehör, das nicht vom Hersteller empfohlen wird.
- Die Verwendung von Zubehör, das nicht vom Hersteller des Geräts empfohlen oder verkauft wird, kann zu Bränden, Stromschlägen oder Verletzungen führen.
- Wenn Sie den Stecker aus der Steckdose ziehen wollen, tun Sie dies bitte am Stecker selbst und nicht durch Ziehen am Kabel oder am Gerät selbst.
- Vergewissern Sie sich, dass Ihre Hände trocken sind, bevor Sie das Gerät einstecken oder ausstecken, um einen Stromschlag zu vermeiden.
- Benutzen Sie das Gerät nicht mit nassen Händen, auf feuchten Böden oder in feuchter Umgebung, es besteht die Gefahr eines Stromschlags.
- Tauchen Sie das Gerät oder den Stecker niemals in Wasser oder eine andere Flüssigkeit. Sollte das Gerät ins Wasser fallen, trennen Sie es sofort vom Stromnetz und bringen Sie es zur Reparatur in eine autorisierte Servicestelle, bevor Sie es wieder verwenden.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn es auf den Boden gefallen ist, wenn es sichtbare Schäden aufweist oder wenn es ein Leck hat.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn das Kabel oder der Stecker beschädigt ist. Sollte das Kabel beschädigt sein, darf es nur durch den Hersteller, seinen Kundendienst oder ähnlich qualifizierte Personen ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.
- Im Falle einer Fehlfunktion des Geräts oder einer Beschädigung bringen Sie das Gerät zur Überprüfung, Reparatur oder Einstellung zur nächsten autorisierten Kundendienststelle.

## **Nutzungseinschränkungen bei der Verwendung mit Kindern und älteren Menschen**

- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Bewahren Sie das Gerät und sein Kabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren auf.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern durchgeführt werden, es sei denn, sie sind älter als 8 Jahre und werden beaufsichtigt.
- Erlauben Sie Kindern nicht, das Gerät zu benutzen.
- Die Geräte können von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis verwendet werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder Anweisungen zur sicheren Verwendung des Geräts erhalten haben und die damit verbundenen Gefahren verstehen.

## **Hinweise zur Verwendung des Geräts**

- Vermeiden Sie den Kontakt mit beweglichen Teilen des Geräts, während es in Betrieb ist.
- Schalten Sie das Gerät aus und trennen Sie es vom Stromnetz, bevor Sie Zubehörteile auswechseln oder sich beweglichen Teilen im Gebrauch nähern.
- Schließen Sie das Gerät erst dann an das Stromnetz an, wenn es vollständig zusammengebaut ist, und trennen Sie das Gerät immer vom Stromnetz, bevor Sie es zerlegen.
- Um Schäden oder Gefahren zu vermeiden, ist es verboten, das Produktgehäuse ohne Erlaubnis zu öffnen.
- Alle abnehmbaren Zubehörteile können mit einem milden Reinigungsmittel und Wasser gewaschen werden. Die Entsaftungsbox ist spülmaschinenfest.
- Wenn Sie beim Entsaften zu viel Druck auf den Konus ausüben, kann der Motor blockieren.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn das Zubehör nicht ordnungsgemäß angebracht ist.
- Bewegen Sie das Gerät nicht, während es in Betrieb ist.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn es umgekippt ist, und drehen Sie es nicht um.

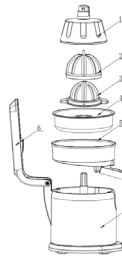
**REINIGUNG UND WARTUNG:** Bitte lesen Sie im Abschnitt Reinigung und Wartung nach, wie Sie die Oberflächen, die mit Lebensmitteln in Berührung kommen, reinigen können.

### 3. TECHNISCHE DATEN

Spannung	Frequenz	Leistung
AC220-240V	50-60Hz	120W

### 4. BESCHREIBUNG DER TEILE

1. Abdeckung der Presse
2. Größerer Kegel
3. Kleinerer Kegel
4. Kunststofffilter
5. Saftsieb mit Ausgießer
6. Hebel
7. Motor Basis



### 5. GEBRAUCHSANWEISUNG

#### Vor dem Gebrauch:

**Achtung:** Wenn Sie zu viel Druck auf den Entsafterkegel ausüben, kann der Motor ausfallen.

**Hinweis: 1.** den entsprechenden Konus auf die Antriebswelle stecken.

**2.** Wenn Sie den Saft in Behälter auffangen möchten, drücken Sie die Tülle nach oben, um sie zu schließen.

**3.** Wenn Sie möchten, dass der Saft direkt in ein Glas fließt, drücken Sie die Tülle nach unten, um sie zu öffnen, und stellen Sie ein Glas darunter.

**4.** Um die Menge des aus einer Frucht gewonnenen Saftes zu maximieren, drücken Sie eine Frucht mehrmals auf den Kegel.

#### Wie zu verwenden

1. Rollen Sie das Netzkabel vollständig aus, bevor Sie es einstecken.

2. Schließen Sie das Gerät an das Stromnetz an.

3. Das Glas unter den Ausguss stellen, um den Saft aufzufangen

4. Legen Sie die Orangenhälften in die Entsaftungsposition und bringen Sie die Leber nach unten, um die Frucht über den Kegel zu drücken.

5. Der Entsafter schaltet sich automatisch ein, wenn Sie den Hebel nach unten drücken und der Kegel sich zu drehen beginnt.

6. Der Entsafter schaltet sich automatisch ab, sobald Sie den Druck auf den Konus verringern.

7. Der Kegel schabt das Fruchtfleisch heraus und presst den Saft aus der Frucht. Der Saft fließt durch das Sieb in den Saftbehälter, aus dem er in ein Glas laufen kann (der Ausguss muss offen sein). Das Sieb hält das dicke Fruchtfleisch und die Kerne zurück.

8. Entfernen Sie den Konus und den Filter für den Reinigungsprozess.

9. Vergewissern Sie sich, dass das Gerät vor dem Reinigungsvorgang angehalten wurde.



## 6. REINIGUNG UND WARTUNG

- Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz und lassen Sie es vollständig abschalten, bevor Sie mit der Reinigung beginnen.
- Mit Ausnahme des Motorteils können alle abnehmbaren Teile mit Spülmittel und Wasser oder mit Spülmittel gereinigt werden. Spülen Sie gründlich nach, um alle Spuren des Reinigungsmittels zu entfernen.
- Reinigen Sie das Gerät mit einem feuchten Tuch und ein paar Tropfen Spülmittel und trocknen Sie es anschließend ab.
- Verwenden Sie zur Reinigung des Geräts keine Lösungsmittel wie Bleichmittel oder Scheuermittel.
- Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein, und halten Sie es nicht unter einen laufenden Wasserhahn.
- Es ist ratsam, das Gerät regelmäßig zu reinigen und Lebensmittelreste zu entfernen.
- Die folgenden Teile können in der Spülmaschine gereinigt werden: Konus, Sieb und Saftbox.

### JUICING-RATSCHLAG

1. Zitrusfruchtsäfte sollten sofort konsumiert und niemals in einem Metallbehälter aufbewahrt werden.
2. Zitrusfrüchte sind ideal zum Mischen. Sie können zum Beispiel Orangensaft mit Zitronensaft mischen, um einen zusätzlichen Vitamin-C-Kick zu erhalten.
3. Frisch gepresster Saft verleiht Cocktails einen besseren Geschmack. Zitronensaft ist auch köstlich in heißem Tee und hilft zusätzlich, die Abwehrkräfte bei Erkältungen zu stärken.

## 1. **IMPORTANTE:**

- **Prima dell'uso, leggere sempre attentamente le istruzioni per l'uso.**
- **Questo manuale può essere scaricato dalla nostra pagina web [www.sogo.es](http://www.sogo.es).**
- **Conservare queste istruzioni per riferimenti futuri.**

## 2. Istruzioni di sicurezza per l'utente



### **Precauzioni generali per l'uso di apparecchiature elettriche**

- Non utilizzare l'apparecchio per scopi diversi da quelli descritti nel presente manuale.
- Non utilizzare o conservare l'apparecchio all'aperto.
- Posizionare sempre l'apparecchio su una superficie piana e uniforme.
- L'unità deve essere utilizzata solo per gli scopi previsti. Si declina ogni responsabilità per danni derivanti da un uso improprio o da una manipolazione errata. L'uso improprio o la manipolazione non corretta possono causare problemi all'apparecchio e provocare lesioni all'utente.
- Questo prodotto è destinato a un uso interno, non industriale, non commerciale e solo domestico. Non utilizzare l'articolo all'aperto o per qualsiasi altro scopo.
- Prima di collegare l'apparecchio, accertarsi che la tensione indicata sulla targhetta corrisponda a quella di rete.
- Togliere sempre la spina dalla presa di corrente quando l'apparecchio non è in uso. Non lasciare l'apparecchio incustodito quando è acceso.
- È necessaria una stretta sorveglianza quando l'apparecchio viene utilizzato da o in prossimità di bambini.
- Prima di pulire o riporre l'apparecchio, scollegarlo sempre dalla rete elettrica e lasciarlo raffreddare.
- Il dispositivo non è completamente scollegato dalla fonte di alimentazione, anche dopo essere stato spento. Per scollegarlo completamente, staccarlo dalla spina di rete.
- Gli apparecchi non sono destinati a essere azionati tramite un timer esterno o un sistema di controllo a distanza separato.



## **Limitazioni d'uso per evitare lesioni personali**

- Non collocare o far funzionare questo apparecchio in prossimità di fonti d'acqua.
- Non collocare o utilizzare l'apparecchio e il suo cavo di alimentazione su o vicino a superfici calde (ad esempio, piastre di cottura) o fiamme libere.
- Non lasciare il cavo di alimentazione appeso a bordi taglienti e tenerlo lontano da oggetti caldi e fiamme. Non avvolgere il cavo intorno all'apparecchio e non piegarlo.
- Non utilizzare mai accessori non raccomandati dal produttore.
- L'uso di accessori non raccomandati o venduti dal produttore dell'apparecchio può provocare incendi, scosse elettriche o lesioni alle persone.
- Quando si desidera rimuovere la spina dal contatto a parete, si prega di farlo sulla spina stessa e non tirando il cavo o l'apparecchio stesso.
- Per evitare scosse elettriche, accertarsi che le mani siano asciutte prima di collegare o scollegare la spina.
- Non utilizzare il dispositivo con le mani bagnate, su pavimenti umidi o in presenza di un'atmosfera umida, poiché sussiste il rischio di scosse elettriche.
- Non immergere mai l'apparecchio o la spina nell'acqua o in qualsiasi altro liquido. Se l'apparecchio cade in acqua, scollegarlo immediatamente dalla rete di alimentazione e portarlo presso un centro di assistenza autorizzato per la riparazione prima di riutilizzarlo.
- Non utilizzare l'apparecchio se è caduto a terra, se presenta segni visibili di danneggiamento o se ha una perdita.
- Non utilizzare l'apparecchio se il cavo o la spina sono danneggiati. Se il cavo è danneggiato, deve essere sostituito solo dal produttore, dal suo agente di assistenza o da persone altrettanto qualificate, per evitare rischi.
- In caso di malfunzionamento dell'apparecchio, o se è stato danneggiato in qualsiasi modo, restituire l'apparecchio al più vicino centro di assistenza autorizzato per l'esame, la riparazione o la regolazione.



## **Restrizioni d'uso in presenza di bambini e anziani**

- I bambini devono essere sorvegliati per evitare che giochino con l'apparecchio.
- Tenere l'apparecchio e il suo cavo fuori dalla portata dei bambini di età inferiore a 8 anni.

- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- La pulizia e la manutenzione degli utenti non devono essere effettuate da bambini, a meno che non abbiano più di 8 anni e non siano sorvegliati.
- Non permettere ai bambini di utilizzare l'apparecchio.
- Gli apparecchi possono essere utilizzati da bambini a partire dagli 8 anni di età e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con mancanza di esperienza e conoscenza, a condizione che abbiano ricevuto la supervisione o le istruzioni per l'uso dell'apparecchio in modo sicuro e che comprendano i pericoli connessi.



### Istruzioni da seguire per l'uso dell'apparecchio

- Evitare il contatto con le parti in movimento dell'apparecchio mentre è in funzione.
- Spegnerlo e scollegarlo dalla rete elettrica prima di cambiare gli accessori o di avvicinarsi alle parti mobili in uso.
- Non collegare l'apparecchio alla rete elettrica prima che sia completamente montato e scollegarlo sempre prima di smontarlo.
- Per evitare danni o pericoli, è vietato aprire il guscio del prodotto senza autorizzazione.
- Tutti gli accessori staccabili possono essere lavati con acqua e detersivo neutro. Il contenitore per la spremitura è lavabile in lavastoviglie.
- Se si esercita una pressione eccessiva sul cono durante la spremitura, il motore potrebbe bloccarsi.
- Non utilizzare l'apparecchio se gli accessori non sono montati correttamente.
- Non spostare l'apparecchio durante l'uso.
- Non utilizzare l'apparecchio se è ribaltato e non capovolgerlo.

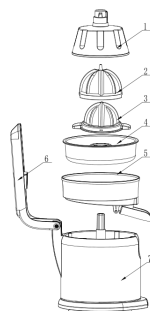
**PULIZIA E MANUTENZIONE:** consultare la sezione Pulizia e manutenzione per informazioni su come pulire le superfici a contatto con gli alimenti.

### 3. SPECIFICHE TECNICHE

Tensione	Frequenza	Potenza
AC220-240V	50-60Hz	120W

### 4. DESCRIZIONE DELLE PARTI

1. Taglierina arancione
2. Chiusura
3. Fibbia a strappo
4. Indicatore di alimentazione
5. Coperchio superiore
6. Spremitura dei coni
7. Contenitore per il succo
8. Corpo motore
9. Pulsante di accensione
10. Cavo di alimentazione



### 5. ISTRUZIONI PER L'USO

#### Prima dell'uso:

**Attenzione:** se si esercita una pressione eccessiva sul cono di spremitura, il motore potrebbe smettere di funzionare.

**Nota:** 1. Montare il cono appropriato sull'albero di trasmissione.

2. Se si desidera raccogliere il succo nel contenitore, premere il beccuccio verso l'alto per chiuderlo.
3. Se si desidera che il succo scorra direttamente in un bicchiere, premere il beccuccio verso il basso per aprirlo e posizionare un bicchiere sotto di esso.
4. Per massimizzare la quantità di succo estratto da un frutto, premere più volte il frutto sul cono.

#### Come si usa

1. Srotolare completamente il cavo di alimentazione prima di collegarlo.
2. Collegare l'apparecchio alla rete elettrica.
3. Posizionare il bicchiere sotto il beccuccio per raccogliere il succo.
4. Posizionare la metà dell'arancia in posizione di spremitura e abbassare il fegato per premere il frutto sul cono.
5. Lo spremiagrumi si accende automaticamente quando si preme la leva e il cono inizia a girare.
6. Lo spremiagrumi si spegne automaticamente non appena si riduce la pressione sul cono.
7. Il cono raschia la polpa e sprema il succo dal frutto. Il succo passa attraverso il colino nel contenitore del succo, da dove può finire in un bicchiere (il beccuccio deve essere aperto). Il colino trattiene la polpa spessa e i semi.
8. Rimuovere il cono e il filtro per il processo di pulizia.
9. Assicurarsi che l'unità sia stata arrestata prima del processo di pulizia.

## 6. PULIZIA E MANUTENZIONE

- Scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica e lasciarlo spegnere completamente prima di iniziare la pulizia.
- Ad eccezione del motore, tutte le parti staccabili possono essere pulite con acqua e detersivo o con detersivo per piatti. Risciacquare accuratamente per rimuovere ogni traccia di detergente.
- Pulire l'apparecchio con un panno umido e qualche goccia di detersivo, quindi asciugare.
- Per la pulizia dell'apparecchio non utilizzare solventi come la candeggina o prodotti abrasivi.
- Non immergere l'apparecchio in acqua o in altri liquidi, né metterlo sotto il rubinetto corrente.
- È consigliabile pulire regolarmente l'apparecchio e rimuovere eventuali resti di cibo.
- Le seguenti parti possono essere lavate in lavastoviglie: Cono, colino e contenitore di succo.

### CONSIGLI PER L'IDRATAZIONE

1. I succhi di agrumi devono essere consumati immediatamente e non devono mai essere conservati in contenitori metallici.
2. I succhi di agrumi sono ideali per essere mescolati. Ad esempio, si può mescolare il succo d'arancia con il succo di limone per ottenere una maggiore quantità di vitamina C.
3. Il succo appena spremuto conferisce ai cocktail un sapore migliore. Il succo di limone è delizioso anche nel tè caldo e aiuta a rafforzare le difese in caso di raffreddore.

## 1. DŮLEŽITÉ:

- Před použitím si vždy pečlivě přečtete návod k použití.
- Tento návod si můžete stáhnout z našich webových stránek [www.sogo.es](http://www.sogo.es).
- Tento návod si uschovejte pro budoucí použití.

## 2. Bezpečnostní pokyny pro uživatele

### Obecná bezpečnostní opatření při používání elektrického zařízení

- Nepoužívejte spotřebič k jiným účelům, než je popsáno v tomto návodu.
- Spotřebič nepoužívejte ani neskladujte venku.
- Spotřebič vždy pokládejte na rovný a rovný povrch.
- Příklad se smí používat pouze k určenému účelu. Za škody vzniklé v důsledku nesprávného použití nebo nesprávné manipulace nepřebíráme žádnou odpovědnost. Nesprávné použití nebo nesprávná manipulace mohou způsobit problémy s přístrojem a způsobit zranění uživatele.
- Tento výrobek je určen pro vnitřní, neprůmyslové, nekomerční a pouze pro použití v domácnosti. Výrobek nepoužívejte ve venkovním prostředí ani k jiným účelům.
- Před zapojením spotřebiče se ujistěte, že napětí uvedené na výrobním štítku odpovídá napětí v síti.
- Pokud spotřebič nepoužíváte, vždy vytáhněte zástrčku ze zásuvky. Nenechávejte zapnutý spotřebič bez dozoru.
- Při používání spotřebiče dětmi nebo v jejich blízkosti je nutný přísný dohled.
- Před čištěním nebo uskladněním spotřebiče jej vždy odpojte od elektrické sítě a nechte vychladnout.
- Zařízení není zcela odpojeno od zdroje napájení ani po vypnutí. Chcete-li jej zcela odpojit, odpojte jej od síťové zástrčky.
- Spotřebiče nejsou určeny k ovládní pomocí externího časovače nebo samostatného systému dálkového ovládní.

### Omezení používání, aby nedošlo ke zranění osob

- Tento spotřebič neumísťujte ani nepoužívejte v blízkosti zdrojů vody.
- Spotřebič a jeho napájecí kabel nestavte na horké povrchy (např. plynky sporáku) nebo do jejich blízkosti, ani je nepoužívejte v otevřeném ohni.
- Nenechávejte napájecí kabel viset na ostrých hranách a chraňte jej před horkými předměty a plameny. Neomotávejte kabel kolem spotřebiče a

neohýbejte jej.

- Nikdy nepoužívejte příslušenství, které není doporučeno výrobcem.
- Použití příslušenství, které není doporučeno nebo prodáváno výrobcem spotřebiče, může způsobit požár, úraz elektrickým proudem nebo zranění osob.
- Pokud chcete vyjmout zástrčku ze zásuvky, proveďte to na samotné zástrčce, a ne taháním za kabel nebo samotný spotřebič.
- Abyste předešli úrazu elektrickým proudem, ujistěte se, že máte před zapojením nebo odpojením suché ruce.
- Příklad nepoužívejte s mokřými rukama, na vlhkých podlahách nebo ve vlhkém prostředí, hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- Nikdy neponořujte spotřebič ani zástrčku do vody nebo jiné tekutiny. V případě pádu spotřebiče do vody jej před opětovným použitím okamžitě odpojte od elektrické sítě a odнесите k opravě do autorizovaného servisu.
- Spotřebič nepoužívejte, pokud spadl na podlahu, pokud jsou na něm viditelné známky poškození nebo pokud z něj teče.
- Pokud je kabel nebo zástrčka poškozená, spotřebič nepoužívejte. V případě poškození kabelu jej smí vyměnit pouze výrobce, jeho servisní zástupce nebo podobně kvalifikované osoby, aby se předešlo nebezpečí.
- V případě poruchy spotřebiče nebo jakéhokoli jeho poškození odevzdejte spotřebič nejbližšímu autorizovanému servisu ke kontrole, opravě nebo seřízení.



### **Omezení použití při použití s dětmi a staršími osobami**

- Děti by měly být pod dohledem, aby si se spotřebičem nehrály.
- Spotřebič a jeho kabel uchovávejte mimo dosah dětí mladších 8 let.
- Děti si se spotřebičem nesmí hrát.
- Čištění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti, pokud nejsou starší 8 let a nejsou pod dohledem.
- Nedovolte dětem, aby spotřebič používaly.
- Spotřebiče mohou používat děti od 8 let a starší a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jim byl poskytnut dohled nebo pokyny týkající se bezpečného používání spotřebiče a pokud rozumí souvisejícím nebezpečím.





## Pokyny, které je třeba dodržovat při používání spotřebiče

- Za provozu se vyhněte kontaktu s pohyblivými částmi spotřebiče.
- Před výměnou příslušenství nebo přiblížením se k pohyblivým částem spotřebiče vypněte spotřebič a odpojte jej od elektrické sítě.
- Spotřebič připojte k elektrické síti až po jeho úplném sestavení a před demontáží jej vždy odpojte.
- Aby se zabránilo jakémukoli poškození nebo nebezpečí, je zakázáno otevírat obal výrobku bez povolení.
- Veškeré odnímatelné příslušenství lze mýt jemným mycím prostředkem a vodou. Odšťavňovací box lze mýt v myčce nádobí.
- Pokud při odšťavňování vyvíjíte na kužel příliš velký tlak, může dojít k zadření motoru.
- Nepoužívejte spotřebič, pokud není jeho příslušenství řádně fitováno.
- Spotřebič během používání nepřemísťujte.
- Nepoužívejte spotřebič, pokud je nakloněný, a nepřevracejte jej.

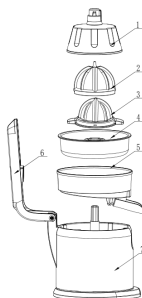
**ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA:** Podrobnosti o čištění povrchů, které přicházejí do styku s potravinami, naleznete v části Čištění a údržba.

### 3. TECHNICKÉ SPECIFIKACE

Napětí	Frekvence	Výkon
AC220-240V	50-60Hz	120W

### 4. POPIS DÍLŮ

1. Tisková obálka
2. Větší kužel
3. Menší kužel
4. Plastový filtr
5. Sítko na šťávu s výlevkou
6. Páka
7. Základna motoru



## 5. NÁVOD K POUŽITÍ

### Před použitím:

**Upozornění:** Pokud na odšťavňovací kužel vyvinete příliš velký tlak, motor může přestat pracovat.

**Poznámka 1.** Na hnací hřídel nasadte příslušný kužel.

2. Pokud chcete šťávu shromáždit v nádobě, stiskněte výlevku směrem nahoru a zavřete ji.

3. Pokud chcete, aby šťáva tekla přímo do sklenice, stiskněte výlevku směrem dolů, aby se otevřela, a postavte pod ni sklenici.

4. Chcete-li z ovoce získat co největší množství šťávy, přitiskněte ovoce na kužel několikrát.

### Jak používat

1. Před zapojením napájecí kabel zcela odviňte.

2. Připojte spotřebič k elektrické síti.

3. Umístěte sklenici pod výlevku, abyste zachytili šťávu.

4. Půlky pomeranče umístěte do polohy pro odšťavňování a játra stlačte dolů, aby se ovoce přitisklo na kužel.

5. Odšťavňovač se automaticky zapne, když stisknete páčku a kužel se začne otáčet.

6. Odšťavňovač se automaticky vypne, jakmile snížíte tlak na kužel.

7. Šiška vyškrábe dužinu a vymačká z ovoce šťávu. Šťáva protéká sítkem do nádoby na šťávu, odkud může stékat do sklenice (výlevka musí být otevřená). Sítko zadržuje hustou dužinu a semena.

8. Vyjměte kužel a filtr pro čištění.

9. Před čištěním se ujistěte, že byla jednotka zastavena.

## 6. ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

- Před zahájením čištění odpojte spotřebič od elektrické sítě a nechte jej zcela zastavit.

- S výjimkou motorové části lze všechny odnímatelné části čistit vodou se saponátem nebo v prostředku na mytí nádobí. Důkladně je opláchněte, abyste odstranili všechny stopy mycího prostředku.

- Spotřebič vyčistěte vlhkým hadříkem s několika kapkami mycího prostředku a poté jej osušte.

- K čištění spotřebiče nepoužívejte rozpouštědla, jako jsou bělidla, ani abrazivní prostředky.

- Neponořujte spotřebič do vody nebo jiné kapaliny, ani jej nepokládejte pod tekoucí vodovodní kohoutek.

- Doporučujeme spotřebič pravidelně čistit a odstraňovat zbytky potravin.

- Následující části lze mýt v myčce nádobí: Kužel, sítko a dóza na šťávu.

### DŽUIKOVÁNÍ

1. Šťávy z citrusových plodů by se měly spotřebovat okamžitě a nikdy by se neměly skladovat v kovových nádobách.

2. Citrusové šťávy jsou ideální pro míchání. Můžete například smíchat pomerančovou šťávu s citronovou šťávou, abyste získali další vitamín C.

3. Čerstvě vymačkaná šťáva dodá koktejlům lepší chuť. Citronová šťáva je také vynikající v horkém čaji a navíc vám pomůže posílit obranyschopnost při nachlazení.

## 1. VIGTIGT:

- Læs altid instruktionsbogen omhyggeligt, før du bruger den.
- Denne manual kan downloades fra vores webside [www.sogo.es](http://www.sogo.es).
- Opbevar disse instruktioner til senere brug.

## 2. Sikkerhedsinstruktioner til brugeren



### Generelle forholdsregler ved brug af elektrisk udstyr

- Brug ikke apparatet til andre formål end dem, der er beskrevet i denne vejledning.
- Apparatet må ikke bruges eller opbevares udendørs.
- Placer altid apparatet på en flad og jævn overflade.
- Enheden må kun bruges til de tilsigtede formål. Vi påtager os intet ansvar for skader, der opstår som følge af forkert brug eller forkert håndtering. Misbrug eller forkert håndtering kan medføre problemer med apparatet og forårsage skader på brugeren.
- Dette produkt er beregnet til indendørs, ikke-industrielt, ikke-kommercielt og kun til husholdningsbrug. Brug ikke produktet udendørs eller til andre formål.
- Sørg for, at den spænding, der er angivet på typeskiltet, svarer til netspændingen, før du tilslutter apparatet.
- Tag altid stikket ud af stikkontakten, når apparatet ikke er i brug. Efterlad ikke apparatet uden opsyn, når det er tændt.
- Tæt opsyn er nødvendigt, når et apparat bruges af eller i nærheden af børn.
- Før du rengør eller opbevarer dit apparat, skal du altid tage stikket ud af stikkontakten og lade det køle af.
- Enheden er ikke helt afbrudt fra strømkilden, selv efter at den er blevet slukket. For at afbryde den helt skal du tage stikket ud af stikkontakten.
- Apparaterne er ikke beregnet til at blive betjent ved hjælp af en ekstern timer eller et separat fjernbetjeningssystem.



### Begrænsninger i brugen for at undgå personskade

- Placer eller brug ikke dette apparat i nærheden af vandkilder.
- Apparatet og dets netledning må ikke placeres eller anvendes på eller i nærheden af varme overflader (f.eks. komfurplader) eller åben ild.
- Lad ikke netledningen hænge i skarpe kanter, og hold den væk fra

varme genstande og flammer. Sno ikke ledningen rundt om apparatet, og bøj den ikke.

- Brug aldrig tilbehør, som ikke er anbefalet af producenten.
- Brug af tilbehør, der ikke anbefales eller sælges af apparatets producent, kan medføre brand, elektrisk stød eller personskade.
- Når du vil tage stikket ud af vægkontakten, skal du gøre det ved selve stikket og ikke ved at trække i kablet eller selve apparatet.
- For at undgå elektrisk stød skal du sørge for, at dine hænder er tørre, før du sætter stikket i eller tager det ud.
- Brug ikke apparatet med våde hænder, på fugtige gulve eller i fugtig atmosfære, da der er risiko for elektrisk stød.
- Nedsænk aldrig apparatet eller stikket i vand eller anden væske. Hvis apparatet falder i vand, skal du straks afbryde strømforsyningen og bringe det til et autoriseret serviceværksted til reparation, før du bruger det igen.
- Brug ikke apparatet, hvis det er faldet på gulvet, hvis der er synlige tegn på skader, eller hvis det er utæt.
- Brug ikke apparatet, hvis ledningen eller stikket er beskadiget. Hvis ledningen er beskadiget, må den kun udskiftes af producenten, dennes serviceagent eller tilsvarende kvalificerede personer for at undgå fare.
- I tilfælde af funktionsfejl i apparatet, eller hvis det er blevet beskadiget på nogen måde, skal du returnere apparatet til det nærmeste autoriserede serviceværksted til undersøgelse, reparation eller justering.



### **Begrænsninger for brug sammen med børn og ældre**

- Børn skal holdes under opsyn for at sikre, at de ikke leger med apparatet.
- Opbevar apparatet og dets ledning utilgængeligt for børn under 8 år.
- Børn må ikke lege med apparatet.
- Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke foretages af børn, medmindre de er over 8 år og under opsyn.
- Lad ikke børn bruge apparatet.
- Apparater kan bruges af børn fra 8 år og opefter og af personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og viden, hvis de er blevet overvåget eller har fået instruktioner om at bruge apparatet på en sikker måde og forstår de involverede farer.



## Instruktioner, der skal følges ved brug af apparatet

- Undgå at komme i kontakt med apparatets bevægelige dele, mens det er i funktion.
- Sluk for apparatet, og tag stikket ud af stikkontakten, før du skifter tilbehør eller nærmer dig bevægelige dele i brug.
- Tilslut ikke apparatet til lysnettet, før det er helt samlet, og afbryd altid apparatet, før du skiller det ad.
- For at undgå skader eller farer er det forbudt at åbne produktets skal uden tilladelse.
- Alt det aftagelige tilbehør kan vaskes med mildt rengøringsmiddel og vand. Juiceboxen tåler opvaskemaskine.
- Hvis du trykker for hårdt på keglen, mens du presser, kan motoren sætte sig fast.
- Brug ikke apparatet, hvis tilbehøret ikke er korrekt monteret.
- Flyt ikke apparatet, mens det er i brug.
- Brug ikke apparatet, hvis det er væltet, og vend det ikke om.

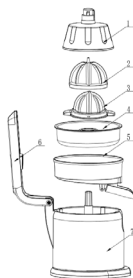
**RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE:** Se venligst afsnittet om rengøring og vedligeholdelse for detaljer om, hvordan man rengør overflader, der kommer i kontakt med fødevarer.

### 3. TEKNISKE SPECIFIKATIONER

Spænding	Frekvens	Effekt
AC220-240V	50-60Hz	120W

### 4. BESKRIVELSE AF DELE

1. Tryk på omslaget
2. Større kegle
3. Mindre kegle
4. Plastfilter
5. Saftsi med tud
6. Håndtag
7. Motorbase



## 5. INSTRUKTIONER TIL BRUG

### Før brug:

**Forsigtig:** Hvis du lægger for meget pres på juicekeglen, kan motoren holde op med at fungere.

**Bemærk: 1.** Sæt den passende konus på drivakslen.

**2.** Hvis du ønsker at opsamle saften i beholderen, skal du trykke tuden opad for at lukke den.

**3.** Hvis du vil have saften til at løbe direkte ned i et glas, skal du trykke tuden nedad for at åbne den og placere et glas under den.

**4.** For at maksimere mængden af juice, der udvindes af en frugt, skal du trykke frugten ned på keglen flere gange.

### Hvordan man bruger

1. Rul netledningen helt ud, før du sætter den i stikkontakten.
2. Tilslut apparatet til lysnettet.
3. Placer glasset under tuden for at opsamle saften
4. Placer appelsinhalvdelen i juiceposition, og før leveren ned for at presse frugten over keglen.
5. Juicepresseren tænder automatisk, når du trykker håndtaget ned, og keglen begynder at dreje.
6. Juicemaskinen slukker automatisk, så snart du reducerer trykket på keglen.
7. Keglen skraber frugtkødet ud og presser saften ud af frugten. Saften løber gennem sien ned i saftbeholderen, hvorfra den kan løbe ned i et glas (tuden skal være åben). Sien holder tykt frugtkød og kerner tilbage.
8. Fjern kegle og filter til rengøringsprocessen.
9. Sørg for, at enheden er stoppet før rengøringsprocessen.

## 6. RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE

- Tag stikket ud af stikkontakten, og lad apparatet stoppe helt, før du begynder at rengøre det.
- Bortset fra motordelen kan alle de aftagelige dele rengøres med rengøringsmiddel og vand eller i opvaskemiddel. Skyl grundigt for at fjerne alle spor af rengøringsmiddel.
- Rengør apparatet med en fugtig klud med et par dråber opvaskemiddel, og tør det derefter.
- Brug ikke opløsningsmidler som f.eks. blegemiddel eller slibende produkter til rengøring af apparatet.
- Apparatet må ikke nedsænkes i vand eller anden væske eller placeres under en løbende hane.
- Det anbefales at rengøre apparatet regelmæssigt og fjerne eventuelle madrester.
- Følgende dele kan rengøres i opvaskemaskinen: Kegle, si og juiceboks.

### RÅD OM UDBLÆSNING

1. Citrusfrugtjuice skal indtages med det samme og må aldrig opbevares i en metalbeholder.
2. Citrusjuice er ideel til at blande. Du kan f.eks. blande appelsinjuice med citronsaft for at få et ekstra C-vitamin-kick.
3. Friskpresset juice giver cocktails en bedre smag. Citronsaft er også lækker i varm te og hjælper dig desuden med at opbygge dit forsvar, når du er forkølet.

## 1. POMEMBNO:

- Pred uporabo vedno natančno preberite navodila za uporabo.
- Ta navodila lahko prenesete z naše spletne strani [www.sogo.es](http://www.sogo.es).
- Ta navodila shranite za uporabo v prihodnosti.

## 2. Varnostna navodila za uporabnika



### Splošni previdnostni ukrepi med uporabo električne opreme

- Naprave ne uporabljajte za druge namene, kot so opisani v tem priročniku.
- Naprave ne uporabljajte in ne shranjujte na prostem.
- Napravo vedno postavite na ravno in ravno površino.
- Enota se sme uporabljati le za predvidene namene. Za škodo, ki bi nastala zaradi nepravilne uporabe ali nepravilnega ravnanja, ne prevzemamo nobene odgovornosti. Zaradi napačne uporabe ali nepravilnega ravnanja lahko pride do težav v napravi in poškodb uporabnika.
- Ta izdelek je namenjen za notranjo, neindustrijsko, nekomercialno in izključno gospodinjstvo uporabo. Izdelka ne uporabljajte na prostem ali v druge namene
- Pred priključitvijo naprave na električno omrežje se prepričajte, da se napetost, navedena na ploščici, ujema z omrežno napetostjo.
- Ko naprave ne uporabljate, vedno izvlecite vtič iz vtičnice. Vključenega aparata ne puščajte brez nadzora.
- Kadar napravo uporabljajo otroci ali v njihovi bližini, je potreben strog nadzor.
- Pred čiščenjem ali shranjevanjem naprave jo vedno izklopite iz električnega omrežja in pustite, da se ohladi.
- Naprava tudi po izklopu ni popolnoma izključena iz vira napajanja. Če jo želite popolnoma odklopiti, jo izklopite iz vtičnice.
- Naprave niso namenjene upravljanju z zunanjim časovnikom ali ločenim sistemom daljinskega upravljanja.



### Omejitve uporabe za preprečevanje telesnih poškodb

- Naprave ne postavljajte in ne uporabljajte v bližini vodnih virov.
- Naprave in njenega napajalnega kabla ne postavljajte na vroče površine (npr. plošče štedilnika) ali v njihovo bližino ali v bližino odprtega ognja.

- Napajalnega kabla ne puščajte viseti na ostrih robovih in ga hranite stran od vročih predmetov in ognja. Napajalnega kabla ne ovijte okoli naprave in ga ne upogibajte.
- Nikoli ne uporabljajte dodatkov, ki jih proizvajalec ne priporoča.
- Uporaba dodatne opreme, ki je ne priporoča ali prodaja proizvajalec naprave, lahko povzroči požar, električni udar ali poškodbe oseb.
- Če želite vtič izvleči iz stenskega stika, to storite na samem vtiču in ne z vlečenjem za kabel ali napravo.
- Da bi se izognili električnemu udaru, poskrbite, da bodo vaše roke suhe, preden priključite ali odklopite vtič.
- Naprave ne uporabljajte z mokrimi rokami, na vlažnih tleh ali v vlažnem okolju, saj obstaja nevarnost električnega udara.
- Naprave ali vtiča nikoli ne potopite v vodo ali katero koli drugo tekočino. Če aparat pade v vodo, ga pred ponovno uporabo takoj izključite iz električnega omrežja in ga odnesite na popravilo k pooblaščenemu serviserju.
- Naprave ne uporabljajte, če je padla na tla, če ima vidne znake poškodb ali če pušča.
- Naprave ne uporabljajte, če je kabel ali vtič poškodovan. Če je kabel poškodovan, ga sme zamenjati le proizvajalec, njegov servisni zastopnik ali podobno usposobljene osebe, da bi se izognili nevarnosti.
- V primeru nepravilnega delovanja ali kakršne koli poškodbe aparata ga vrnite najbližjemu pooblaščenemu servisu, da ga pregleda, popravi ali nastavi.



### **Omejitve uporabe pri uporabi z otroki in starejšimi**

- Otroke je treba nadzorovati, da se ne igrajo z napravo.
- Napravo in kabel hranite zunaj dosega otrok, mlajših od 8 let.
- Otroci se z napravo ne smejo igrati.
- Otroci ne smejo čistiti in vzdrževati naprave, razen če so starejši od 8 let in pod nadzorom.
- Otrokom ne dovolite uporabe naprave.
- Aparate lahko uporabljajo otroci, stari od 8 let, in osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj in znanja, če so pod nadzorom ali z navodili o varni uporabi aparata in razumejo nevarnosti, ki so s tem povezane.





## Navodila, ki jih je treba upoštevati pri uporabi aparata

- Med delovanjem se izogibajte stiku s premikajočimi se deli naprave.
- Pred menjavo dodatkov ali približanjem premičnim delom med uporabo napravo izklopite in izključite iz električnega omrežja.
- Naprave ne priključite na električno omrežje, dokler ni v celoti sestavljena, in jo pred razstavljanjem vedno izklopite.
- Da bi se izognili poškodbam ali nevarnostim, je prepovedano odpirati lupino izdelka brez dovoljenja.
- Vse odstranljive dodatke lahko operete z blagim detergentom in vodo. Posodo za sok je mogoče pomivati v pomivalnem stroju.
- Če med stiskanjem soka preveč pritiskate na stožec, se lahko motor zatakne.
- Naprave ne uporabljajte, če njena dodatna oprema ni pravilno fitrirana.
- Naprave med uporabo ne premikajte.
- Naprave ne uporabljajte, če je prevrnjena, in je ne obračajte.

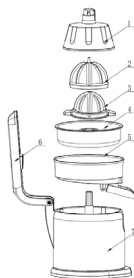
**ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE:** Podrobnosti o čiščenju površin, ki pridejo v stik s hrano, najdete v razdelku o čiščenju in vzdrževanju.

### 3. TEHNIČNE SPECIFIKACIJE

Napetost	Frekvenca	Moč
AC220-240V	50-60Hz	120W

### 4. OPIS DELOV

1. Naslovnica za tisk
2. Večji stožec
3. Manjši stožec
4. Plastični filter
5. Cedilo za sok z iztočnico
6. Vzvod
7. Podstavek motorja



## 5. NAVODILA ZA UPORABO

### Pred uporabo:

**Pozor:** če preveč pritisnete na stožec za sočenje, lahko motor preneha delovati.

**Opomba:** 1. Na pogonsko gred namestite ustrezen stožec.

2. Če želite sok zbirati v posodi, pritisnite izliv navzgor, da ga zaprete.

3. Če želite, da sok steče naravnost v kozarec, pritisnite izliv navzdol, da se odpre, in pod njega postavite kozarec.

4. Če želite povečati količino soka, ki se iztisne iz sadja, večkrat pritisnite sadje na stožec.

### Kako uporabljati

1. Preden priključite napajalni kabel, ga popolnoma odvijte.
2. Priključite aparat na električno omrežje.
3. Kozarec postavite pod izliv za zbiranje soka.
4. Postavite polovico pomaranče v položaj za stiskanje soka in pritisnite jetra navzdol, da sadež pritisnete na stožec.
5. Sokovnik se samodejno vklopi, ko pritisnete ročico navzdol in se stožec začne vrteti.
6. Sokovnik se samodejno izklopi, takoj ko zmanjšate pritisk na stožec.
7. S stožcem se iz sadja izloči pulpa in iztisne sok. Sok teče skozi cedilo v posodo za sok, od koder lahko steče v kozarec (izliv mora biti odprt). Cedilo zadrži gosto pulpo in semena.
8. Odstranite stožec in filter za čiščenje.
9. Pred čiščenjem se prepričajte, da je bila enota ustavljena.

## 6. ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE

- Preden začnete s čiščenjem, aparat izključite iz električnega omrežja in počakajte, da se popolnoma ustavi.
- Razen motorja lahko vse odstranljive dele očistite z detergentom in vodo ali s tekočino za pranje perila. Temeljito sperite, da odstranite vse sledi detergenta.
- Napravo očistite z vlažno krpo z nekaj kapljicami tekočine za pomivanje posode in jo nato posušite.
- Za čiščenje naprave ne uporabljajte topil, kot je belilo, ali abrazivnih sredstev.
- Naprave ne potapljajte v vodo ali drugo tekočino in je ne postavljajte pod tekočo pipo.
- Priporočljivo je, da aparat redno čistite in odstranjujete ostanke hrane.
- Naslednje dele lahko očistite v pomivalnem stroju: V pomivalnem stroju lahko pomivate: stožec, cedilo in sokovnik.

### NASVETI ZA UPORABO SOKOV

1. Sokov citrusov je treba takoj porabiti in jih nikoli ne shranjevati v kovinski posodi.
2. Citrusni sokovi so idealni za mešanje. Pomarančni sok lahko na primer zmešate z limoninim sokom, da dobite dodaten vitamin C.
3. Sveže iztisnjen sok daje koktajlom boljši okus. Limonin sok je okusen tudi v vročem čaju, poleg tega pa vam pomaga okrepiti obrambne mehanizme, ko ste prehlajeni.

## 1. VAŽNO:

- Prije uporabe uvijek pažljivo pročitate knjižicu s uputama.
- Ovaj priručnik možete preuzeti s naše web stranice [www.sogo.es](http://www.sogo.es)
- Sačuvajte ove upute za buduću upotrebu.

## 2. Sigurnosne upute za korisnika



### Opće mjere opreza tijekom uporabe električne opreme

- Nemojte koristiti uređaj u bilo koje druge svrhe osim onih koje su opisane u ovom priručniku.
- Nemojte koristiti niti držati uređaj na otvorenom.
- Aparat uvijek postavite na ravnu i ravnu površinu.
- Uređaj se smije koristiti samo za predviđene svrhe. Ne preuzima se odgovornost za štete nastale nepravilnom uporabom ili pogrešnim rukovanjem. Zloupotreba ili neprikladno rukovanje može uzrokovati probleme u uređaju i uzrokovati ozljede korisnika.
- Ovaj proizvod je namijenjen za unutarnju, neindustrijsku, nekomercijalnu upotrebu i samo za upotrebu u kućanstvu. Nemojte koristiti predmet na otvorenom ili u bilo koju drugu svrhu
- Uvjerite se da napon naveden na natpisnoj pločici odgovara naponu mreže prije uključivanja uređaja.
- Uvijek izvucite utikač iz utičnice kada se uređaj ne koristi. Ne ostavljajte uključeni uređaj bez nadzora.
- Potreban je strogi nadzor kada bilo koji uređaj koriste djeca ili su u blizini djece.
- Prije čišćenja ili spremanja uređaja, uvijek ga isključite iz struje i pustite da se ohladi.
- Uređaj nije potpuno isključen iz izvora napajanja, čak ni nakon što je isključen. Kako biste ga potpuno odspojili, isključite ga iz mrežnog utikača.
- Uređaji nisu namijenjeni za upravljanje pomoću vanjskog timera ili zasebnog sustava daljinskog upravljanja.



### Ograničenja uporabe kako bi se izbjegle ozljede

- Nemojte postavljati niti koristiti ovaj uređaj u blizini izvora vode.
- Nemojte postavljati niti koristiti uređaj i njegov kabel za napajanje na ili u blizini vrućih površina (npr. ploče štednjaka) ili otvorenog plamena.
- Ne ostavljajte kabel za napajanje da visi s oštih rubova i držite ga dalje od vrućih predmeta i plamena. Ne motajte kabel oko uređaja i ne

savijajte ga.

- Nikada nemojte koristiti pribor koji nije preporučio proizvođač.
- Korištenje pribora koji nije preporučeno ili prodan od strane proizvođača uređaja može dovesti do požara, strujnog udara ili ozljeda osoba.
- Kada želite izvaditi utikač iz zidne utičnice, učinite to na samom utikaču, a ne povlačenjem kabela ili samog uređaja.
- Kako biste izbjegli strujni udar, provjerite jesu li vam ruke suhe prije uključivanja ili isključivanja iz utičnice.
- Nemojte koristiti uređaj s mokrim rukama, na vlažnim podovima ili u vlažnoj atmosferi, postoji opasnost od strujnog udara.
- Nikada ne uranjajte uređaj ili priključak u vodu ili bilo koju drugu tekućinu. U slučaju da uređaj padne u vodu, odmah ga isključite iz električne mreže i odnesite ga u ovlaštenu servis na popravak prije ponovne uporabe.
- Nemojte koristiti uređaj ako je pao na pod, ako su vidljivi znakovi oštećenja ili ako curi.
- Nemojte koristiti uređaj ako je kabel ili utikač oštećen. U slučaju da je kabel oštećen, mora ga zamijeniti samo proizvođač, njegov serviser ili slično kvalificirana osoba kako bi se izbjegla opasnost.
- U slučaju kvara uređaja ili ako je na bilo koji način oštećen, vratite uređaj u najbliži ovlaštenu servis na pregled, popravak ili podešavanje.



### **Ograničenja uporabe kod djece i starijih osoba**

- Djecu treba nadzirati kako se ne bi igrala s uređajem.
- Držite uređaj i njegov kabel izvan dohvata djece mlađe od 8 godina.
- Djeca se ne smiju igrati s uređajem.
- Čišćenje i korisničko održavanje ne smiju obavljati djeca osim ako su starija od 8 godina i pod nadzorom.
- Ne dopustite djeci da koriste uređaj.
- Aparat mogu koristiti djeca starija od 8 godina i osobe sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja ako su pod nadzorom ili su dobili upute u vezi s korištenjem uređaja na siguran način i razumiju uključene opasnosti.



### **Upute kojih se morate pridržavati prilikom korištenja uređaja**

- Izbjegavajte dodir s pokretnim dijelovima uređaja dok radi.
- Isključite uređaj i odspojite ga s mrežnog napajanja prije mijenjanja pribora ili približavanja pokretnim dijelovima koji se koriste.

- Ne spajajte uređaj na električnu mrežu dok nije u potpunosti sastavljen i uvijek ga isključite prije rastavljanja.
- Kako biste izbjegli bilo kakvu štetu ili opasnost, zabranjeno je otvarati kućište proizvoda bez dopuštenja.
- Sav odvojivi pribor može se prati blagim deterdžentom i vodom. Kutija za sok može se prati u perilici posuđa.
- Ako primijenite previše pritiska na konus tijekom cijedenja, motor bi se mogao zaglaviti
- Nemojte koristiti uređaj ako njegovi dodaci nisu ispravno postavljeni .
- Nemojte pomicati uređaj dok je u uporabi.
- Nemojte koristiti uređaj ako je nagnut i nemojte ga prevrtati.

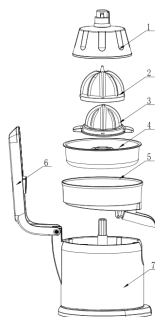
**ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE:** Za detalje o tome kako očistiti površine koje dolaze u dodir s hranom, pogledajte odjeljak o čišćenju i održavanju.

### 3. TEHNIČKE SPECIFIKACIJE

Napon	Frekvencija	Snaga
AC220-240V	50-60Hz	120W

### 4. OPIS DIJELOVA

1. Pritisnite poklopac
2. Veći stožac
3. Manji stožac
4. Plastični filter
5. Cjeditilo za sok s izljevom
6. Poluga
7. Baza motora



## 5. UPUTE ZA UPORABU

### Prije upotrebe:

**Oprez:** ako primijenite previše pritiska na konus za cijedenje, motor može prestati raditi.

**Napomena:** 1. Postavite odgovarajući konus na pogonsku osovinu.

2. Ako želite skupiti sok u posudu, pritisnite grič prema gore kako biste je zatvorili.

3. Ako želite da sok teče ravno u čašu, pritisnite mjehurić prema dolje da ga otvorite i stavite čašu ispod njega.

4. Kako biste povećali količinu soka iscijeđenog iz voća, nekoliko puta pritisnite voće na kornet.

### Kako koristiti

1. Potpuno odmotajte kabel za napajanje prije uključivanja.
2. Spojite uređaj na električnu mrežu.
3. Stavite čašu ispod griča za skupljanje soka
4. Stavite polovice naranče u položaj za cijedenje soka i spustite jetru da pritisnete voće preko korneta .
5. Sokovnik se uključuje automatski kada ručicu pritisnete prema dolje i kornet se počne okretati.
6. Sokovnik se automatski isključuje čim smanjite pritisak na kornet .
7. Češer struže pulpu i cijedi sok iz voća. Sok teče kroz cjedilo u posudu za sok odakle može teći u čašu (izljev mora biti otvoren). Cjedilo zadržava gustu pulpu i sjemenke.
8. Uklonite konus i filter za proces čišćenja.
9. Provjerite je li jedinica zaustavljena prije procesa čišćenja.

## 6. ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

- Isključite uređaj iz električne mreže i pustite da se potpuno isključi prije nego počnete bilo kakvo čišćenje.
- Osim dijela motora, svi odvojivi dijelovi mogu se čistiti deterdžentom i vodom ili tekućinom za pranje posuđa. Temeljito isperite kako biste uklonili sve tragove deterdženta.
- Očistite uređaj vlažnom krpom s nekoliko kapi sredstva za pranje posuđa, a zatim osušite.
- Ne koristite otapala poput izbjeljivača ili abrazivne proizvode za čišćenje uređaja.
- Nemojte uranjati uređaj u vodu ili bilo koju drugu tekućinu ili ga stavljati pod tekuću slavinu.
- Preporučljivo je redovito čistiti uređaj i uklanjati ostatke hrane.
- Sljedeći dijelovi se mogu prati u perilici posuđa: kornet, cjedilo i kutija za sok.

### SAVJET O SOKOVANJU

1. Sokove od agruma treba konzumirati odmah i nikada ih ne čuvati u metalnoj posudi.
2. Sokovi od citrusa idealni su za miksiranje. Na primjer, možete pomiješati sok od naranče sa sokom od limuna za dodatni unos vitamina C.
3. Svježije iscijeđeni sok koktelima daje bolji okus . Limunov sok također je ukusan u vrućem čaju, a dodatno pomaže u jačanju obrane kada ste prehladeni.

## 1. WAŻNE:

- **Przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia należy zawsze uważnie przeczytać instrukcję obsługi.**
- **Instrukcję tę można pobrać z naszej strony internetowej [www.sogo.es](http://www.sogo.es).**
- **Instrukcję należy zachować na przyszłość.**

## 2. Instrukcje bezpieczeństwa dla użytkownika

### **Ogólne środki ostrożności podczas korzystania z urządzeń elektrycznych**

- Nie używaj urządzenia do celów innych niż opisane w niniejszej instrukcji.
- Nie używaj ani nie przechowuj urządzenia na zewnątrz.
- Urządzenie należy zawsze umieszczać na płaskiej i równej powierzchni.
- Urządzenie może być używane wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem. Nie ponosimy odpowiedzialności za szkody wynikające z niewłaściwego użytkowania lub nieprawidłowej obsługi. Nieprawidłowe użytkowanie lub niewłaściwa obsługa mogą spowodować problemy z urządzeniem i obrażenia użytkownika.
- Ten produkt jest przeznaczony do użytku wewnętrznego, nieprzemysłowego, niekomercyjnego i wyłącznie do użytku domowego. Nie należy go używać na zewnątrz ani w żadnym innym celu
- Przed podłączeniem urządzenia należy upewnić się, że napięcie wskazane na tabliczce znamionowej odpowiada napięciu sieciowemu.
- Gdy urządzenie nie jest używane, należy zawsze wyjmować wtyczkę z gniazda zasilania. Nie pozostawiać włączonego urządzenia bez nadzoru.
- Gdy urządzenie jest używane przez dzieci lub w ich pobliżu, konieczny jest ścisły nadzór.
- Przed czyszczeniem lub przechowywaniem urządzenia należy zawsze odłączyć je od zasilania i odczekać, aż ostygnie.
- Urządzenie nie jest całkowicie odłączone od źródła zasilania, nawet po jego wyłączeniu. Aby całkowicie odłączyć urządzenie, należy odłączyć je od wtyczki zasilania.
- Urządzenia nie są przeznaczone do obsługi za pomocą zewnętrznego wyłącznika czasowego lub oddzielnego systemu zdalnego sterowania.

## Ograniczenia dotyczące użytkowania w celu uniknięcia obrażeń ciała

- Nie umieszczaj ani nie używaj tego urządzenia w pobliżu źródeł wody.
- Nie należy umieszczać ani używać urządzenia i jego przewodu zasilającego na gorących powierzchniach (np. płytach kuchennych) lub w ich pobliżu, ani też w pobliżu otwartego ognia.
- Nie pozostawiaj przewodu zasilającego zwisającego z ostrych krawędzi i trzymaj go z dala od gorących przedmiotów i płomieni. Nie owijać przewodu wokół urządzenia i nie zginać go.
- Nigdy nie używaj akcesoriów, które nie są zalecane przez producenta.
- Korzystanie z akcesoriów niezalecanych lub sprzedawanych przez producenta urządzenia może spowodować pożar, porażenie prądem elektrycznym lub obrażenia ciała.
- Jeśli chcesz wyjąć wtyczkę z kontaktu ściennego, zrób to przy samej wtyczce, a nie ciągnąc za kabel lub samo urządzenie.
- Aby uniknąć porażenia prądem, przed podłączeniem lub odłączeniem urządzenia należy upewnić się, że ręce są suche.
- Nie używaj urządzenia mokrymi rękami, na wilgotnej podłodze lub w wilgotnej atmosferze, ponieważ grozi to porażeniem prądem elektrycznym.
- Nigdy nie zanurzać urządzenia ani wtyczki w wodzie lub innym płynie. W przypadku wypadnięcia urządzenia do wody, należy natychmiast odłączyć je od zasilania i oddać do autoryzowanego serwisu w celu naprawy przed ponownym użyciem.
- Nie używaj urządzenia, jeśli spadło ono na podłogę, jeśli widoczne są ślady uszkodzenia lub jeśli doszło do wycieku.
- Nie używaj urządzenia, jeśli kabel lub wtyczka są uszkodzone. W przypadku uszkodzenia przewodu, musi on zostać wymieniony wyłącznie przez producenta, jego przedstawiciela serwisowego lub podobnie wykwalifikowane osoby w celu uniknięcia zagrożenia.
- W przypadku nieprawidłowego działania urządzenia lub jeśli zostało ono w jakikolwiek sposób uszkodzone, należy zwrócić urządzenie do najbliższego autoryzowanego serwisu w celu sprawdzenia, naprawy lub regulacji.

## Ograniczenia dotyczące użytkowania przez dzieci i osoby starsze

- Dzieci powinny być nadzorowane, aby nie bawiły się urządzeniem.
- Urządzenie i jego przewód należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci w wieku poniżej 8 lat.
- Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem.



- Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci, chyba że mają one więcej niż 8 lat i są nadzorowane.
- Nie zezwalaj dzieciom na korzystanie z urządzenia.
- Urządzenia mogą być używane przez dzieci w wieku od 8 lat i starsze oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub nieposiadające doświadczenia i wiedzy, jeśli są one nadzorowane lub otrzymały instrukcje dotyczące korzystania z urządzenia w bezpieczny sposób i rozumieją związane z tym zagrożenia.



### **Instrukcje, których należy przestrzegać podczas korzystania z urządzenia**

- Unikać kontaktu z ruchomymi częściami urządzenia podczas jego działania.
- Przed wymianą akcesoriów lub zbliżeniem ruchomych części do urządzenia należy je wyłączyć i odłączyć od zasilania.
- Nie podłączaj urządzenia do sieci elektrycznej, dopóki nie zostanie ono całkowicie zmontowane i zawsze odłączaj je przed demontażem.
- Aby uniknąć jakichkolwiek uszkodzeń lub niebezpieczeństw, zabrania się otwierania obudowy produktu bez pozwolenia.
- Wszystkie odłączane akcesoria można myć łagodnym detergenciem i wodą. Pojemnik na sok można myć w zmywarce.
- Zbyt duży nacisk na stożek podczas wyciskania soku może spowodować zatarcie silnika
- Nie używaj urządzenia, jeśli jego akcesoria nie są prawidłowo zamocowane.
- Nie należy przenosić urządzenia podczas jego użytkowania.
- Nie używaj urządzenia, jeśli jest przechylone i nie przewracaj go.

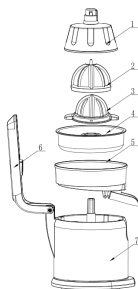
**CZYSZCZENIE I KONSERWACJA:** Szczegółowe informacje na temat czyszczenia powierzchni mających kontakt z żywnością znajdują się w sekcji dotyczącej czyszczenia i konserwacji.

### 3. DANE TECHNICZNE

Napięcie	Częstotliwość	Moc
AC220-240V	50-60Hz	120W

### 4. OPIS CZĘŚCI

1. Okładka prasowa
2. Większy stożek
3. Mniejszy stożek
4. Filtr z tworzywa sztucznego
5. Siatko do soku z wylewką
6. Dźwignia
7. Podstawa silnika



### 5. INSTRUKCJA OBSŁUGI

#### Przed użyciem:

**Uwaga:** zbyt mocne naciśnięcie stożka wyciskającego może spowodować zatrzymanie pracy silnika.

**Uwaga: 1.** Załóż odpowiedni stożek na wał napędowy.

**2.** Jeśli chcesz zebrać sok w pojemniku, naciśnij dziobek do góry, aby go zamknąć.

**3.** Jeśli chcesz, aby sok służył bezpośrednio do szklanki, naciśnij wylewkę w dół, aby ją otworzyć i umieść pod nią szklankę.

**4.** Aby zmaksymalizować ilość soku wyciśniętego z owocu, należy kilkakrotnie nacisnąć owoc na stożek.

#### Jak używać

1. Przed podłączeniem należy całkowicie rozwinąć przewód zasilający.
2. Podłącz urządzenie do zasilania.
3. Umieść szklankę pod wylewką, aby zebrać sok.
4. Umieść połówki pomarańczy w pozycji do wyciskania soku i pociągnij wątrobę w dół, aby docisnąć owoc do stożka.
5. Sokowirówka włącza się automatycznie po naciśnięciu dźwigni w dół, a stożek zaczyna się obracać.
6. Sokowirówka wyłącza się automatycznie po zmniejszeniu nacisku na stożek.
7. Stożek zgarnia miąższ i wyciska sok z owoców. Sok przepływa przez siatko do pojemnika na sok, skąd może spłynąć do szklanki (dziobek musi być otwarty). Siatko zatrzymuje gęsty miąższ i pestki.
8. Wyjąć stożek i filtr do czyszczenia.
9. Przed przystąpieniem do czyszczenia należy upewnić się, że urządzenie zostało zatrzymane.

## 6. CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

- Przed rozpoczęciem czyszczenia należy odłączyć urządzenie od zasilania i odczekać, aż całkowicie się wyłączy.
- Z wyjątkiem części silnika, wszystkie odłączane części można czyścić detergentem i wodą lub płynem do mycia naczyń. Dokładnie spłukać, aby usunąć wszelkie ślady detergentu.
- Urządzenie należy czyścić wilgotną szmatką z dodatkiem kilku kropel płynu do mycia naczyń, a następnie wysuszyć.
- Do czyszczenia urządzenia nie należy używać rozpuszczalników, takich jak wybielacze, ani produktów ściernych.
- Nie należy zanurzać urządzenia w wodzie lub innym płynie ani umieszczać go pod bieżącą wodą.
- Zaleca się regularne czyszczenie urządzenia i usuwanie resztek jedzenia.
- Następujące części można myć w zmywarce: Stożek, Sitko i Pojemnik na sok.

### PORADY DOTYCZĄCE WCIĄGANIA

1. Soki z owoców cytrusowych powinny być spożywane natychmiast i nigdy nie powinny być przechowywane w metalowych pojemnikach.
2. Soki cytrusowe są idealne do mieszania. Na przykład, można mieszać sok pomarańczowy z sokiem z cytryny, aby uzyskać dodatkową dawkę witaminy C.
3. Świeżo wyciśnięty sok nadaje koktajlom lepszy smak. Sok z cytryny jest również pyszny w gorącej herbacie, a dodatkowo pomaga wzmocnić odporność podczas przeziębienia.

## 1. IMPORTANT:

- Citiți întotdeauna cu atenție manualul de instrucțiuni înainte de utilizare.
- Acest manual poate fi descărcat de pe pagina noastră de internet [www.sogo.es](http://www.sogo.es)
- Păstrați aceste instrucțiuni pentru referințe viitoare.

## 2. Instrucțiuni de siguranță pentru utilizator



### Precauții generale în timpul utilizării echipamentului electric

- Nu utilizați aparatul în alte scopuri decât cele descrise în acest manual.
- Nu utilizați sau depozitați aparatul în aer liber.
- Așezați întotdeauna aparatul pe o suprafață plană și uniformă.
- Unitatea trebuie să fie utilizată numai în scopurile prevăzute. Nu se acceptă nicio răspundere pentru daunele rezultate din utilizarea necorespunzătoare sau manipularea greșită. Utilizarea necorespunzătoare sau manipularea necorespunzătoare pot cauza probleme în aparat și pot provoca vătămări utilizatorului.
- Acest produs este destinat utilizării interioare, neindustriale, necomerciale și numai pentru uz casnic. Nu utilizați produsul în exterior sau în orice alt scop
- Înainte de a conecta aparatul, asigurați-vă că tensiunea indicată pe plăcuța de identificare coincide cu tensiunea rețelei.
- Scoateți întotdeauna ștecherul din priză atunci când aparatul nu este utilizat. Nu lăsați aparatul nesupravegheat atunci când este pornit.
- Este necesară o supraveghere atentă atunci când orice aparat este utilizat de către sau în apropierea copiilor.
- Înainte de curățarea sau depozitarea aparatului, scoateți întotdeauna aparatul din priză și lăsați-l să se răcească.
- Dispozitivul nu este deconectat complet de la sursa de alimentare, chiar și după ce a fost oprit. Pentru a-l deconecta complet, deconectați-l de la priza de rețea.
- Aparatele nu sunt destinate funcționării prin intermediul unui temporizator extern sau al unui sistem separat de control de la distanță.



### Restricții de utilizare pentru evitarea vătămarilor corporale

- Nu amplasați și nu folosiți acest aparat în apropierea surselor de apă.
- Nu așezați și nu folosiți aparatul și cablul său de alimentare pe sau lângă suprafețe fierbinți (de exemplu, plăci de aragaz) sau flăcări deschise.
- Nu lăsați cablul de alimentare agățat de margini ascuțite și țineți-l departe

de obiecte fierbinți și flăcări. Nu înfășurați cablul în jurul aparatului și nu îl îndoiți.

- Nu utilizați niciodată accesorii care nu sunt recomandate de producător.
- Utilizarea de accesorii care nu sunt recomandate sau vândute de producătorul aparatului poate duce la incendii, șocuri electrice sau vătămări corporale.
- Atunci când doriți să scoateți ștecherul din contactul de perete, vă rugăm să faceți acest lucru la ștecherul în sine și nu trăgând de cablu sau de aparatul în sine.
- Pentru a evita șocurile electrice, asigurați-vă că mâinile sunt uscate înainte de conectare sau deconectare.
- Nu utilizați dispozitivul cu mâinile ude, pe podele umede sau când atmosfera este umedă, există riscul de șoc electric.
- Nu scufundați niciodată aparatul sau mufa în apă sau în orice alt lichid. În cazul în care aparatul cade în apă, deconectați-l imediat de la rețeaua de alimentare și duceți-l la un agent de service autorizat pentru reparații înainte de reutilizare.
- Nu utilizați aparatul dacă acesta a căzut pe podea, dacă există semne vizibile de deteriorare sau dacă are o scurgere.
- Nu utilizați aparatul dacă cablul sau fișa sunt deteriorate. În cazul în care cablul este deteriorat, acesta trebuie înlocuit numai de producător, de agentul său de service sau de persoane calificate în mod similar, pentru a evita pericolele.
- În caz de funcționare defectuoasă a aparatului sau dacă acesta a fost deteriorat în orice mod, returnați aparatul la cel mai apropiat service autorizat pentru examinare, reparare sau reglare.



### **Restricții de utilizare în cazul utilizării cu copii și bătrâni**

- Copiii trebuie supravegheați pentru a se asigura că nu se joacă cu aparatul.
- Țineți aparatul și cablul acestuia departe de copiii sub 8 ani.
- Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul.
- Curățarea și întreținerea de către utilizatori nu trebuie efectuate de copii, cu excepția cazului în care aceștia au mai mult de 8 ani și sunt supravegheați.
- Nu permiteți copiilor să utilizeze aparatul.
- Aparatele pot fi utilizate de copii cu vârste începând de la 8 ani și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau cu lipsă de experiență și cunoștințe, dacă acestea au fost supravegheate sau au primit instrucțiuni privind utilizarea aparatului în condiții de siguranță și înțeleg pericolele implicate.



## Instrucțiuni de urmat la utilizarea aparatului

- Evitați contactul cu părțile mobile ale aparatului în timpul funcționării.
- Opriti aparatul și deconectați-l de la rețeaua de alimentare înainte de a schimba accesoriile sau de a apropia piesele mobile în timpul utilizării.
- Nu conectați aparatul la rețea până când nu este complet asamblat și deconectați întotdeauna aparatul înainte de dezasamblare.
- Pentru a evita orice deteriorare sau pericol, este interzis să deschideți carcasa produsului fără permisiune.
- Toate accesoriile detașabile pot fi spălate cu apă și detergent ușor. Cutia pentru sucuri poate fi spălată în mașina de spălat vase.
- Dacă aplicați prea multă presiune pe con în timp ce stoarceți sucul, motorul se poate bloca
- Nu utilizați aparatul dacă accesoriile acestuia nu sunt fixate corespunzător.
- Nu mutați aparatul în timpul utilizării.
- Nu utilizați aparatul dacă este răsturnat în sus și nu îl răsturnați.

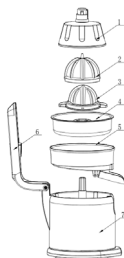
**CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE:** Vă rugăm să consultați secțiunea de curățare și întreținere pentru detalii privind modul de curățare a suprafețelor care vin în contact cu alimentele.

### 3. CARACTERISTICILE PRODUSULUI

Tensiune	Frecvență	Putere
AC220-240V	50-60Hz	120W

### 4. DESCRIEREA PIESELOR

1. Capac de presă
2. Con mai mare
3. Con mai mic
4. Filtru din plastic
5. Strecurătoare de sucuri cu gura de scurgere
6. Levier
7. Baza motorului



## 5. INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

### Înainte de utilizare:

**Atenție:** dacă aplicați prea multă presiune pe conul de stoarcere a sucului, motorul se poate opri din funcționare.

**Notă:** 1. Montați conul corespunzător pe arborele de transmisie.

2. Dacă doriți să colectați suc în recipient, apăsați gura de scurgere în sus pentru a o închide.

3. Dacă doriți ca suc să curgă direct într-un pahar, apăsați gura de scurgere în jos pentru a o deschide și puneți un pahar sub ea.

4. Pentru a maximiza cantitatea de suc extrasă dintr-un fruct, apăsați fructul pe con de mai multe ori.

### Mod de utilizare

1. Desfășurați complet cablul de alimentare înainte de conectare.
2. Conectați aparatul la rețea.
3. Puneți paharul sub gura de scurgere pentru a colecta suc
4. Așezați jumătățile de portocală în poziția de stoarcere a sucului și aduceți ficatul în jos pentru a apăsa fructele peste con.
5. Storcătorul pornește automat atunci când apăsați maneta în jos și conul începe să se rotească.
6. Storcătorul se oprește automat imediat ce reduceți presiunea pe con.
7. Conul răzuie pulpa și stoarce suc din fruct. Sucul curge prin strecurătoare în recipientul pentru suc, de unde se poate scurge într-un pahar (gura de scurgere trebuie să fie deschisă). Strecuratorul reține pulpa groasă și semințele.
8. Scoateți conul și filtrul pentru procesul de curățare.
9. Asigurați-vă că unitatea a fost oprită înainte de procesul de curățare.

## 6. CURĂȚAREA ȘI ÎNTREȚINEREA

- Deconectați aparatul de la rețea și lăsați-l să se oprească complet înainte de a începe orice operațiune de curățare.
- Cu excepția părții motorului, toate piesele detașabile pot fi curățate cu detergent și apă sau în detergent lichid. Clătiți bine pentru a elimina toate urmele de detergent.
- Curățați aparatul cu o cârpă umedă cu câteva picături de detergent și apoi uscați.
- Nu utilizați solvenți, cum ar fi înălbitorul, sau produse abrazive pentru curățarea aparatului.
- Nu scufundați aparatul în apă sau în orice alt lichid și nu îl puneți sub un robinet care curge.
- Este recomandabil să curățați aparatul în mod regulat și să îndepărtați orice resturi de alimente.
- Următoarele piese pot fi curățate în mașina de spălat vase: Con, Strecurătoare și cutie de suc.

### SFATURI PRIVIND SUCUL

1. Sucurile de citrice trebuie consumate imediat și nu trebuie depozitate niciodată într-un recipient metalic.
2. Sucurile de citrice sunt ideale pentru amestecuri. De exemplu, puteți amesteca suc de portocale cu suc de lămâie pentru un plus de vitamina C.
3. Sucul proaspăt stors dă cocktailurilor o aromă mai bună. Sucul de lămâie este, de asemenea, delicios în ceaiul fierbinte și, în plus, vă ajută să vă construiți apărarea atunci când sunteți răcit.

## 1. ВАЖЛИВО:

- Завжди уважно читайте інструкцію з експлуатації перед використанням.
- Цю інструкцію можна завантажити з нашої веб-сторінки [www.sogo.es](http://www.sogo.es)
- Зберігайте цю інструкцію для подальшого використання.

## 2. Інструкції з техніки безпеки для користувача



### Загальні запобіжні заходи під час використання електрообладнання

- Не використовуйте прилад для будь-яких інших цілей, окрім описаних у цьому посібнику.
- Не використовуйте і не зберігайте прилад на відкритому повітрі.
- Завжди встановлюйте прилад на рівну і плоску поверхню.
- Пристрій повинен використовуватися тільки за призначенням. Виробник не несе відповідальності за пошкодження, що виникли внаслідок неналежного використання або неправильного поводження. Неправильне використання або неналежне поводження може спричинити проблеми в роботі приладу та призвести до травмування користувача.
- Цей виріб призначений для внутрішнього, непромислового, некомерційного та виключно побутового використання. Не використовуйте виріб на відкритому повітрі або для будь-яких інших цілей
- Перш ніж вмикати прилад у мережу, переконайтеся, що напруга, зазначена на заводській табличці, відповідає напрузі мережі.
- Завжди виймайте вилку з розетки, коли прилад не використовується. Не залишайте увімкнений прилад без нагляду.
- Необхідний ретельний нагляд, коли будь-який прилад використовується дітьми або поруч з ними.
- Перед чищенням або зберіганням приладу завжди відключайте його від мережі та дайте йому охолонути.
- Пристрій не повністю відключається від джерела живлення, навіть після того, як його вимкнено. Щоб повністю відключити його, витягніть вилку з розетки.
- Прилади не призначені для керування за допомогою зовнішнього таймера або окремої системи дистанційного керування.





## Обмеження щодо використання для уникнення травм

- Не розміщуйте та не використовуйте цей прилад поблизу джерел води.
- Не ставте і не використовуйте прилад та його шнур живлення на гарячих поверхнях (наприклад, плитах) або поблизу них, а також біля відкритого вогню.
- Не залишайте шнур живлення звисати з гострих країв і тримайте подалі від гарячих предметів і полум'я. Не намотуйте шнур навколо приладу і не згинайте його.
- Ніколи не використовуйте аксесуари, не рекомендовані виробником.
- Використання аксесуарів, не рекомендованих або не проданих виробником приладу, може призвести до пожежі, ураження електричним струмом або травмування людей.
- Якщо ви хочете від'єднати вилку від розетки, будь ласка, робіть це за саму вилку, а не тягніть за кабель або сам прилад.
- Щоб уникнути ураження електричним струмом, переконайтеся, що ваші руки сухі, перш ніж вмикати або вимикати вилку з розетки.
- Не використовуйте пристрій мокрими руками, на вологій підлозі або в умовах підвищеної вологості - існує ризик ураження електричним струмом.
- Ніколи не занурюйте прилад або штепсельну вилку у воду або будь-яку іншу рідину. У разі падіння приладу у воду негайно відключіть його від електромережі та віднесіть до авторизованого сервісного центру для ремонту перед повторним використанням.
- Не використовуйте прилад, якщо він впав на підлогу, має видимі ознаки пошкодження або протікає.
- Не використовуйте прилад, якщо кабель або вилка пошкоджені. У разі пошкодження шнура, щоб уникнути небезпеки, його повинен замінити тільки виробник, його сервісний агент або особи з аналогічною кваліфікацією.
- У разі несправності приладу або якщо він був пошкоджений будь-яким чином, поверніть прилад до найближчого авторизованого сервісного центру для перевірки, ремонту або налаштування.

## **Обмеження щодо використання приладу дітьми та людьми похилого віку**

- Діти повинні бути під наглядом, щоб не гратися з приладом.
- Зберігайте прилад і шнур живлення в недоступному для дітей молодше 8 років місці.
- Діти не повинні гратися з приладом.
- Очищення та обслуговування користувача не повинно проводитися дітьми, якщо вони не старші 8 років і не перебувають під наглядом.
- Не дозволяйте дітям користуватися приладом.
- Прилади можуть використовуватися дітьми віком від 8 років і старше, а також особами з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями або з недостатнім досвідом і знаннями, якщо вони перебувають під наглядом або отримали інструкції щодо безпечного використання приладу і розуміють пов'язані з цим небезпеки.

## **Інструкції, яких слід дотримуватися під час використання приладу**

- Уникайте контакту з рухомими частинами приладу під час роботи.
- Перед заміною аксесуарів або наближенням до рухомих частин, що використовуються, вимкніть прилад і від'єднайте його від електромережі.
- Не підключайте прилад до електромережі, поки він не буде повністю зібраний, і завжди відключайте прилад перед розбиранням.
- Щоб уникнути будь-яких пошкоджень або небезпеки, забороняється відкривати корпус виробу без дозволу.
- Всі знімні аксесуари можна мити м'яким миючим засобом і водою. Соковижималку можна мити в посудомийній машині.
- Якщо ви натискаєте на конус занадто сильно під час витискання соку, двигун може заклинитися.
- Не використовуйте прилад, якщо його аксесуари не встановлені належним чином.
- Не пересувайте прилад під час роботи.
- Не використовуйте прилад, якщо він перекинувся, і не перевертайте його.

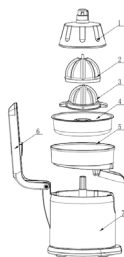
**ЧИСТКА ТА ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ:** Будь ласка, зверніться до розділу “Чистка та технічне обслуговування” для отримання детальної інформації про те, як чистити поверхні, що контактують з продуктами харчування.

### 3. ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Напруга	Частота	Потужність
AC220-240V	50-60Hz	120W

### 4. ОПИС ДЕТАЛЕЙ

1. Обкладинка для преси
2. Більший конус
3. Менший конус
4. Пластиковий фільтр
5. Ситечко для соку з носиком
6. Важіль
7. Моторна база



### 5. ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

#### Перед вживанням:

**Увага:** якщо натиснути на конус соковижималки занадто сильно, двигун може вийти з ладу.

**Примітка:** 1. Встановіть відповідний конус на приводний вал.

2. Якщо ви хочете зібрати сік у контейнер, натисніть на носик догори, щоб закрити його.

3. Якщо ви хочете, щоб сік стікав прямо в склянку, натисніть на носик вниз, щоб відкрити його, і поставте під нього склянку.

4. Щоб отримати максимальну кількість соку з фрукта, натисніть на конус кілька разів.

#### Як користуватися

1. Перед підключенням до мережі повністю розгорніть шнур живлення.
2. Підключіть прилад до електромережі.
3. Підставте склянку під носик, щоб зібрати сік
4. Покладіть половинки апельсина в положення, в якому вони виділяють сік, і натисніть на печінку, щоб притиснути фрукти до конуса.
5. Соковижималка вмикається автоматично, коли ви натискаєте на важіль вниз і конус починає обертатися.
6. Соковижималка автоматично вимикається, як тільки ви зменшите тиск на конус.
7. Конус вишкрібає м'якоть і вичавлює сік з фруктів. Сік стікає через ситечко в контейнер для соку, звідки він може стікати в склянку (носик повинен бути відкритий). Ситечко затримує товсту м'якоть і кісточки.
8. Зніміть конус і фільтр для очищення.
9. Переконайтеся, що пристрій вимкнено перед початком очищення.

## 6. ЧИЩЕННЯ ТА ОБСЛУГОВУВАННЯ

- Перед початком чищення відключіть прилад від мережі і дайте йому повністю зупинитися.
- За винятком моторної частини, всі знімні деталі можна мити миючим засобом і водою або рідиною для миття посуду. Ретельно промийте, щоб видалити всі сліди миючого засобу.
- Очистіть прилад вологою ганчіркою з кількома краплями миючого засобу, а потім витріть насухо.
- Не використовуйте для чищення приладу розчинники, такі як відбілювач, або абразивні засоби.
- Не занурюйте прилад у воду або будь-яку іншу рідину і не підставляйте його під струмінь води.
- Рекомендується регулярно чистити прилад і видаляти залишки їжі.
- Наступні частини можна мити в посудомийній машині: Конус, ситечко та контейнер для соку.

### ПОРАДИ З ВИРОБНИЦТВА СОКУ

1. Цитрусові соки слід вживати негайно і ніколи не зберігати в металевій тарі.
2. Цитрусові соки ідеально підходять для змішування. Наприклад, ви можете змішати апельсиновий сік з лимонним, щоб отримати додаткову порцію вітаміну С.
3. Свіжовичавлений сік надає коктейлям кращого смаку. Лимонний сік також смакує в гарячому чаї і додатково допомагає зміцнити імунітет при застуді.

## 1. **IMPORTANT:**

- **Llegiu sempre atentament el llibre d'instruccions abans d'utilitzar-lo.**
- **Aquest manual es pot descarregar des de la nostra pàgina web [www.sogo.es](http://www.sogo.es)**
- **Conserveu aquestes instruccions per a referència futura.**

## 2. Instruccions de seguretat per a l'usuari



### **Precaucions generals durant l'ús d'equips elèctrics**

- No utilitzi l'aparell per a fins diferents dels descrits en aquest manual.
- No utilitzi ni guardi l'aparell a l'aire lliure.
- Col·loqui sempre l'aparell sobre una superfície plana i uniforme.
- L'aparell només ha d'utilitzar-se per als fins previstos. No s'accepta cap responsabilitat per danys derivats d'un ús inadequat o una manipulació incorrecta. L'ús indegut o la manipulació incorrecta poden causar problemes en l'aparell i provocar lesions a l'usuari.
- Aquest producte està destinat a ús en interiors, no industrial, no comercial i només per a ús domèstic. No utilitzi l'article a l'aire lliure o per a qualsevol altre propòsit
- Asseguri's que la tensió indicada en la placa de característiques coincideix amb la tensió de xarxa abans d'endollar l'aparell.
- Desconnecti sempre l'endoll de la presa de corrent quan no utilitzi l'aparell. No deixi l'aparell sense vigilància quan estigui encès.
- És necessària una estreta supervisió quan qualsevol aparell sigui utilitzat per nens o prop d'ells.
- Abans de netejar o guardar l'aparell, desendolli'l sempre del corrent i deixi que es refredi.
- L'aparell no està completament desconnectat de la font d'alimentació, fins i tot després d'apagar-lo. Per a desconnectar-ho completament, desendolli-ho de la presa de corrent.
- Els aparells no estan dissenyats per a funcionar mitjançant un temporitzador extern o un sistema de control remot independent.



### **Restriccions d'ús per evitar danys personals**

- No col·loqui ni faci funcionar aquest aparell prop de fonts d'aigua.
- No col·loqui ni faci funcionar l'aparell i el seu cable d'alimentació sobre o prop de superfícies calentes (per exemple, plaques de cuina) o flames obertes.
- No deixi el cable d'alimentació penjant de vores esmolades i mantingui'l

allunyat d'objectes calents i flames. No enrotlli el cable al voltant de l'aparell ni el doblegui.

- No utilitzi mai accessoris no recomanats pel fabricant.
- L'ús d'accessoris no recomanats o venuts pel fabricant de l'aparell pot provocar incendis, descàrregues elèctriques o lesions personals.
- Quan desitgi desconnectar l'endoll del contacte de la paret, faci'l en el propi endoll i no tirant del cable o del propi aparell.
- Per a evitar descàrregues elèctriques, asseguri's de tenir les mans seques abans d'endollar o desendollar.
- No utilitzi l'aparell amb les mans mullades, sobre sòls humits o quan l'ambient sigui humit, existeix risc de descàrrega elèctrica.
- No submergeixi mai l'aparell ni l'endoll en aigua ni en cap altre líquid. En cas que l'aparell caigui a l'aigua, desconnecti'l immediatament de la xarxa elèctrica i porti'l a un servei tècnic autoritzat per a la seva reparació abans de tornar a utilitzar-lo.
- No utilitzi l'aparell si s'ha caigut a terra, si presenta danys visibles o si té fugides.
- No utilitzi l'aparell si el cable o l'endoll estan danyats. En cas que el cable estigui danyat, només ha de ser substituït pel fabricant, el seu agent de servei o persones amb qualificació similar amb la finalitat d'evitar riscos.
- En cas de mal funcionament de l'aparell, o si aquest ha sofert algun mal, retorni'l al servei tècnic autoritzat més pròxim per al seu examen, reparació o ajust.



### **Restriccions d'ús quan s'utilitza amb nens i persones grans**

- Els nens han de ser vigilats per a evitar que juguin amb l'aparell.
- Mantingui l'aparell i el seu cable fora de l'abast dels nens menors de 8 anys.
- Els nens no han de jugar amb l'aparell.
- La neteja i el manteniment de l'usuari no han de ser realitzats per nens, tret que siguin majors de 8 anys i estiguin supervisats.
- No permeti que els nens utilitzin l'aparell.
- Els aparells poden ser utilitzats per nens a partir de 8 anys i per persones amb capacitats físiques, sensorials o mentals reduïdes o amb falta d'experiència i coneixements si han rebut supervisió o instruccions relatives a l'ús de l'aparell de manera segura i comprenen els perills que comporta.



## Instruccions a seguir en utilitzar l'aparell

- Eviti el contacte amb les parts mòbils de l'aparell mentre estigui en funcionament.
- Apagui l'aparell i desconnecti'l de la xarxa elèctrica abans de canviar els accessoris o acostar-se a les peces mòbils en ús.
- No connecti l'aparell a la xarxa elèctrica fins que estigui completament muntat i desconnecti'l sempre abans de desmuntar-lo.
- Per a evitar qualsevol mal o perill, està prohibit obrir la carcassa del producte sense permís.
- Tots els accessoris desmuntables es poden rentar amb detergent suau i aigua. La caixa de suc es pot rentar en el rentavaixelles.
- Si exerceix massa pressió sobre el con mentre espremem, el motor pot engarrotar-se.
- No utilitzi l'aparell si els seus accessoris no estan correctament \*fitados.
- No mogui l'aparell mentre estigui en ús.
- No utilitzi l'aparell si està inclinat cap amunt ni li doni la volta.

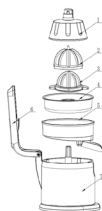
**NETEJA I MANTENIMENT:** Consulti la secció de neteja i manteniment per a obtenir informació detallada sobre com netejar les superfícies que entren en contacte amb els aliments.

### 3. ESPECIFICACIONS TÈCNIQUES

Tensió	Freqüència	Potència
AC220-240V	50-60Hz	120W

### 4. DESCRIPCIÓ DE LES PECES

1. Portada de premsa
2. Con més gran
3. Con més petit
4. Filtre de plàstic
5. Colador de suc amb pic
6. Palanca
7. Base del motor



## 5. INSTRUCCIONS D'ÚS

### Abans d'usar:

**Precaució:** si exerceix massa pressió sobre el con d'esprenut, el motor pot deixar de funcionar.

**Nota:** 1. Col·loqui el con adequat en l'eix de transmissió.

2. Si desitja recollir el suc en el recipient, pressioni el \*pitorro cap amunt per a tancar-lo.

3. Si desitja que el suc caigui directament en un got, pressioni el \*pitorro cap avall per a obrir-lo i col·loqui un got sota.

4. Per a maximitzar la quantitat de suc extret d'una fruita, pressioni una fruita sobre el con diverses vegades.

### Com utilitzar-ho

1. Desenrotlli completament el cable d'alimentació abans d'endollar-lo.

2. Connecti l'aparell a la xarxa elèctrica.

3. Col·loqui el got sota el filtre per a recollir el suc

4. Col·loqui les meitats de taronja en la seva posició d'esprenut i baixi el fetge per a pressionar la fruita sobre el con.

5. L'esprenedora s'encén automàticament quan es pressiona la palanca cap avall i el con comença a girar.

6. L'esprenedora es desconnecta automàticament quan es redueix la pressió sobre el con.

7. El con raspa la polpa i esprem el suc de la fruita. El suc passa a través del colador al recipient de suc, des d'on pot abocar-se en un got (el filtre ha d'estar oberta). El colador reté la polpa gruixuda i les llavors.

8. Retiri el con i el filtre per al procés de neteja.

9. Asseguri's que la unitat s'ha detingut abans del procés de neteja.

## 6. NETEJA I MANTENIMENT

- Desendolli l'aparell de la xarxa elèctrica i deixi que es pari completament abans d'iniciar qualsevol neteja.

- Excepte la part del motor, totes les peces desmuntables poden netejar-se amb detergent i aigua o en detergent líquid. Aclareixi a fons per a eliminar totes les restes de detergent.

- Netegi l'aparell amb un drap humit amb unes gotes de detergent líquid i assequi'l.

- No utilitzi dissolvents com a lleixiu o productes abrasius per a netejar l'aparell.

- No submergeixi l'aparell en aigua ni en cap altre líquid, ni el col·loqui sota una aixeta oberta.

- És aconsellable netejar l'aparell amb regularitat i eliminar les restes de menjar.

- Les següents peces poden rentar-se en el rentavaixel·la: Con, Colador i Esprenedora.

### CONSELLS PER A FER SUC

1. Els suc de cítrics han de consumir-se immediatament i mai han de guardar-se en un recipient metàl·lic.

2. Els suc de cítrics són ideals per a barrejar. Per exemple, pots barrejar suc de taronja amb suc de llimona per a obtenir un extra de vitamina C.

3. El suc recentment espremut dona un millor sabor als còctels. El suc de llimona també és deliciós en el te calent i, a més, t'ajuda a pujar les defenses quan estàs constipat.



## DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Este dispositivo cumple con la directiva de baja tensión 2014/35/CE.  
La directiva de Compatibilidad Electromagnética 2014/30/UE.  
La directiva 2015/863 UE sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos.  
La directiva 2009/125/CE en los requisitos de diseño ecológico aplicables a los productos relacionados con la energía.



## DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Cet appareil est conforme a la directive Basse Tension 2014/35/CE.  
La directive Compatibilité électromagnétique 2014/30/UE.  
La directive 2015/863/UE relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements.  
La directive 2009/125/CE électriques et électroniques sur les exigences en matière d'éco conception applicables aux produits liés à l'énergie.



## DECLARATION OF CONFORMITY

This device complies with EU Low Voltage Directive 2014/35/EC.  
Electromagnetic Compatibility Directive 2014/30/EU.  
Directive 2015/863/EU on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical.  
Directive 2009/125/EC on the eco-design requirements applicable to energy-related products.



## DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

Este dispositivo está em conformidade com a Diretiva de Baixa Tensão 2014/35/CE.  
A directiva de Compatibilidade Electromagnética 2014/30/UE.  
A directiva 2015/863/UE relativa à restrição do uso de determinadas substâncias perigosas em equipamentos eléctricos e electrónicos.  
A directiva 2009/125/CE sobre os requisitos de concepção ecológica aplicáveis aos produto relacionados com a energia.



## DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

Questo dispositivo è conforme alla Direttiva UE sulla bassa tensione 2014/35/CE.  
Direttiva Compatibilità Elettromagnetica 2014/30/UE.  
Direttiva 2015/863/UE sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose in ambito elettrico.  
Direttiva 2009/125/CE sui requisiti di progettazione ecocompatibile applicabili ai prodotti connessi all'energia.



## KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Dieses Gerät entspricht der EU-Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EG.  
Richtlinie 2014/30/EU zur elektromagnetischen Verträglichkeit.  
Richtlinie 2015/863/EU zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektrogeräten.  
Richtlinie 2009/125/EG über die Anforderungen an die umweltgerechte Gestaltung energieverbrauchsrelevanter Produkte.





Este símbolo en el producto o en el embalaje indica que este producto no se puede desechar como basura normal o residuos domésticos. Todos los equipos eléctricos, electrónicos y unidades que funcionan con baterías deben reciclarse de manera adecuada y de acuerdo con las leyes municipales locales. Puede reciclarlos llevándolos a un centro de eliminación autorizado por el gobierno o a contenedores especializados que puede encontrar en cualquier gran supermercado cercano, tiendas de productos electrónicos o electrodomésticos o centros comerciales que tengan este tipo de instalaciones disponibles.

**Diseñado por:** SOGO basada en las normas de calidad europeas

**Importado por:** Sanysan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, España

**Producto fabricado en CHINA. Servicio postventa:** [www.sogosat.com](http://www.sogosat.com) [sogosat@sogosat.com](mailto:sogosat@sogosat.com) / 0034 902 222 161



This symbol on the product or on the packaging indicates that this product can't be disposed as normal rubbish or household waste. All the electrical, electronic equipment's and battery-operated units must recycle in proper manner and according to the local municipal laws. You can recycle them by taking them to government authorized disposal centres or specialized bins which you can find in any nearby big super markets, electronics or electro domestics products stores or malls who have these types of facilities available.

**Designed by:** SOGO based on European quality standards

**Imported by:** Sanysan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Spain

**Product manufactured in CHINA. After-sales service:** [www.sogosat.com](http://www.sogosat.com) [sogosat@sogosat.com](mailto:sogosat@sogosat.com) / 0034 902 222 161



Ce symbole sur le produit ou sur l'emballage indique que ce produit ne peut pas être jeté comme un déchet normal ou un déchet ménager. Tous les équipements électriques, électroniques et les appareils à piles doivent être recyclés de manière appropriée et conformément aux lois municipales locales. Vous pouvez les recycler en les apportant à un centre d'élimination agréé par le gouvernement ou dans des poubelles spécialisées que vous pouvez trouver dans tous les grands supermarchés à proximité, les magasins de produits électroniques ou électroménagers ou les centres commerciaux qui disposent de ces types d'installations.

**Élaboré par:** SOGO basé sur les normes de qualité européennes

**Importé par:** Sanysan Appliances S.L, NIF : B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valence, Espagne

**Produit fabriqué en CHINA. Service après-vente:** [www.sogosat.com](http://www.sogosat.com) [sogosat@sogosat.com](mailto:sogosat@sogosat.com) / 0034 902 222 161



Este símbolo no produto ou na embalagem indica que este produto não pode ser descartado como lixo normal ou lixo doméstico. Todos os equipamentos elétricos, eletrônicos e unidades a bateria devem ser reciclados de maneira adequada e de acordo com as leis municipais locais. Você pode reciclá-los levando-os a um centro de descarte autorizado pelo governo ou a lixeiras especializadas que você pode encontrar em grandes supermercados próximos, lojas de produtos eletrônicos ou eletrodomésticos ou shoppings que tenham esse tipo de instalações disponíveis.

**Desenhado por:** SOGO baseado em padrões de qualidade europeus

**Importado por:** Sanysan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valência, Espanha

**Produto fabricado na CHINA. Serviço pós-venda:** [www.sogosat.com](http://www.sogosat.com) [sogosat@sogosat.com](mailto:sogosat@sogosat.com) / 0034 902 222 161



Dieses Symbol auf dem Produkt oder der Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Müll oder Hausmüll entsorgt werden darf. Alle elektrischen, elektronischen Geräte und batteriebetriebenen Geräte müssen auf ordnungsgemäße Weise und entsprechend recycelt werden nach den örtlichen Gemeindegesetzen. Sie können sie recyceln, indem Sie sie zu staatlich autorisierten Entsorgungszentren oder Spezialbehältern bringen, die Sie in nahe gelegenen großen Supermärkten, Elektronik- oder Elektrohaushaltswarengeschäften oder Einkaufszentren finden können, die diese Typen führen der verfügbaren Einrichtungen.

**Entworfen von:** SOGO basiert auf europäischen Qualitätsstandards

**Eingeführt von:** Sanysan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Spanien

**Produkt hergestellt in CHINA. Kundendienst:** [www.sogosat.com](http://www.sogosat.com) [sogosat@sogosat.com](mailto:sogosat@sogosat.com) / 0034 902 222 161



Questo simbolo sul prodotto o sulla confezione indica che questo prodotto non può essere smaltito come normale rifiuto domestico o rifiuto domestico. Tutte le apparecchiature elettriche, elettroniche e le unità alimentate a batteria devono essere riciclate in modo adeguato e secondo le leggi locali comunali. Puoi riciclarli portandoli in un centro di smaltimento autorizzato dal governo o in contenitori specializzati che puoi trovare nei grandi supermercati, nei negozi di prodotti elettronici o elettrodomestici o nei centri commerciali che dispongono di questo tipo di strutture nelle vicinanze.

**Progettato da:** SOGO basato su standard di qualità europei

**Importato da:** Sanysan Appliances SL, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valenza, Spagna

**Prodotto fabbricato in CHINA. Servizio post-vendita:** [www.sogosat.com](http://www.sogosat.com) [sogosat@sogosat.com](mailto:sogosat@sogosat.com) / 0034 902 222 161



Tento symbol na produktu nebo na obalu znamená, že tento produkt nelze likvidovat jako běžný odpad nebo domovní odpad. Všechna elektrická, elektronická zařízení a baterie musí být recyklovány správným způsobem a v souladu s místními zákony. Můžete je recyklovat tak, že je odnesete do vládních středisek pro likvidaci odpadu nebo do specializovaných popelnic, které můžete najít v jakýchkoli blízkých velkých supermarketech, obchodech s elektronikou nebo domácími elektrospotřebiči nebo nákupních centrech, kde jsou tyto typy zařízení k dispozici.

**Design:** SOGO na základě evropských standardů kvality

**Dovoz:** Sanysan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Španělsko

**Produkt vyrobený v ČINĚ. Poprodejní servis:** [www.sogosat.com](http://www.sogosat.com) [sogosat@sogosat.com](mailto:sogosat@sogosat.com) / 0034 902 222 161

## PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

Toto zařízení vyhovuje směrnici EU o nízkém napětí 2014/35/ES.

Směrnice o elektromagnetické kompatibilitě 2014/30/EU.

Směrnice 2015/863/EU o omezení použití některých nebezpečných látek v elektrotechnice.

Směrnice 2009/125/ES o ekodesignu požadavky platné pro výrobu spojené se spotřebou energie.



## OVERENSSTEMMELSEERKLÆRING

Denne enhed overholder EU's lavspændingsdirektiv 2014/35/EF.

Direktiv om elektromagnetisk kompatibilitet 2014/30/EU.

Direktiv 2015/863/EU om begrænsning af brugen af visse farlige stoffer i elektrisk.

Direktiv 2009/125/EF om miljøvenligt design krav, der gælder for energirelaterede produkter.



## IZJAVA O SKLADNOSTI

Ta naprava je v skladu z direktivo EU o nizki napetosti 2014/35/ES.

Direktiva o elektromagnetni združljivosti 2014/30/EU.

Direktiva 2015/863/EU o omejevanju uporabe nekaterih nevarnih snovi v električnih.

Direktiva 2009/125/ES o okoljsko primerni zasnovi zahteve, ki veljajo za izdelke, povezane z energijo.



## IZJAVA O SUKLADNOSTI

Ovaj uređaj je u skladu s EU Direktivom o niskom napo-  
nu 2014/35/EZ.

Direktiva o elektromagnetskoj kompatibilnosti 2014/30/EU.

Direktiva 2015/863/EU o ograničenju uporabe određenih opasnih tvari u električnim.

Direktiva 2009/125/EZ o ekološkom dizajnu zahtjevi primjenjivi na proizvode povezane s energijom.



## DEKLARACJA ZGODNOŚCI

To urządzenie jest zgodne z dyrektywą UE dotyczącą niskiego napięcia 2014/35/WE.

Dyrektywa kompatybilności elektromagnetycznej 2014/30/UE.

Dyrektywa 2015/863/UE w sprawie ograniczenia użytkowania niektórych substancji niebezpiecznych w instalacjach elektrycznych.

Dyrektywa 2009/125/WE w sprawie ekoprojektu wymagania mające zastosowanie do produktów związanych z energią.



## DECLARATIE DE CONFORMITATE

Acest dispozitiv este în conformitate cu Directiva UE de joasă tensiune 2014/35/CE.

Directiva de compatibilitate electromagnetică 2014/30/UE.

Directiva 2015/863/UE privind restricționarea utilizării a anumitor substanțe periculoase în electricitate.

Directiva 2009/125/CE privind proiectarea ecologică cerințe aplicabile produselor legate de energie.



## ДЕКЛАРАЦІЯ ПРО ВІДПОВІДНІСТЬ

Цей пристрій відповідає вимогам Директиви щодо низької напруги 2014/35/ЄС.

Директива про електромагнітну сумісність 2014/30/ЄС.

Директива 2015/863 ЄС про обмеження використання певних небезпечних речовин в електричному обладнанні.

Директива 2009/125/ЄС щодо вимог екодизайну, що застосовуються до продуктів, пов'язаних з енергією.



## DECLARACIÓ DE CONFORMITAT

Aquest dispositiu compleix amb la directiva de baixa tensió 2014/35/CE.

La directiva de Compatibilitat Electromagnètica 2014/30/UE.

La directiva 2015/863 UE sobre restriccions a la utilització de determinades substàncies perilloses en aparells elèctrics.

La directiva 2009/125/CE en els requisits de disseny ecològic aplicables als productes relacionats amb l'energia.





Dette symbol på produktet eller på emballagen angiver, at dette produkt ikke må bortskaffes som almindeligt affald eller husholdningsaffald. Alt elektrisk, elektronisk udstyr og batteridrevne enheder skal genbruges på korrekt måde og i overensstemmelse med de lokale kommunale love. Du kan genbruge dem ved at bringe dem til statsautoriserede bortskaffelsescentre eller specialiserede skraldespande, som du kan finde i alle nærliggende store supermarkeder, elektronik- eller elektriske husholdningsprodukter eller indkøbscentre, som har disse typer faciliteter til rådighed.

**Designet af:** SOGO baseret på europæiske kvalitetsstandarder  
**Importeret af:** Sanyasn Appliances S.L, NIF : B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Spanien  
**Produkt fremstillet i:** KINA. **Eftersalgsservice:** [www.sogosat.com](http://www.sogosat.com) [sogosat@sogosat.com](mailto:sogosat@sogosat.com) / 0034 902 222 161



Ta simbol na izdelku ali na embalaži pomeni, da tega izdelka ni mogoče odvreči med običajne smeti ali med gospodinjne odpadke. Vso električno, elektronsko opremo in enote na baterije je treba reciklirati na ustrezen način in v skladu z lokalnimi občinskimi zakoni. Lahko jih reciklirate tako, da jih odnesete v pooblaščen centre za odlaganje odpadkov ali specializirane zaboynjke, ki jih najdete v bližnjih velikih supermarketih, trgovinah z elektroniko ali gospodinjstvi izdelki ali nakupovalnih središčih, ki imajo na voljo tovrstne objekte.

**Oblikoval:** SOGO na podlagi evropskih standardov kakovosti  
**Uvoznik:** Sanyasn Appliances S.L, NIF : B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Španija  
**Izdelek proizveden na:** KITAJSKEM. **Prodajne storitve:** [www.sogosat.com](http://www.sogosat.com) [sogosat@sogosat.com](mailto:sogosat@sogosat.com) / 0034 902 222 161



Ovaj simbol na proizvodu ili na ambalaži označava da se ovaj proizvod ne može odlagati kao obično smeće ili kućni otpad. Sva električna, elektronička oprema i jedinice koje rade na baterije moraju se reciklirati na pravilan način u skladu s lokalnim općinskim zakonima. Možete ih reciklirati tako da ih odnesete u ovlaštene centre za zbrinjavanje ili specializirane kante koje možete pronaći u bilo kojem obližnjem velikom super marketu, trgovini elektronike ili električnih proizvoda za kućanstvo ili trgovačkim centrima koji imaju takve objekte.

**Dizajniroo:** SOGO na temelju evropskih standarda kvalitete  
**Uvoznik:** Sanyasn Appliances S.L, NIF : B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Španjolska  
**Proizvod proizveden u:** KINI. **Postprodajna služba:** [www.sogosat.com](http://www.sogosat.com) [sogosat@sogosat.com](mailto:sogosat@sogosat.com) / 0034 902 222 161



Ten symbol na produkcie lub opakowaniu oznacza, że tego produktu nie można wyrzucać razem ze zwykłymi śmieciami lub odpadami domowymi. Cały sprzęt elektryczny, elektroniczny i urządzenia zasilane bateryjnie należy poddać recyklingowi w odpowiedni sposób i zgodnie z lokalnymi przepisami prawa. Można je poddać recyklingowi, zanosząc je do autoryzowanych przez rząd ośrodków utylizacji lub wyspecjalizowanych pojemników, które można znaleźć w pobliskich dużych supermarketach, sklepach z elektroniką lub artykułami gospodarstwa domowego lub w centrach handlowych, w których dostępne są tego typu obiekty.

**Zaprojektowany przez:** SOGO w oparciu o europejskie standardy jakości  
**Importer:** Sanyasn Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Hiszpania  
**Produkt wyprodukowany w:** Chinach. **Obsługa posprzedażna:** [www.sogosat.com](http://www.sogosat.com) [sogosat@sogosat.com](mailto:sogosat@sogosat.com) / 0034 902 222 161



Acest simbol de pe produs sau de pe ambalaj indică faptul că acest produs nu poate fi aruncat ca gunoi normale sau deșeurii menajere. Toate echipamentele electrice, electronice și unitățile care funcționează cu baterii trebuie să fie reciclate în mod corespunzător și în conformitate cu legile municipale locale. Le puteți recicla ducându-le la centre de eliminare autorizate de guvern sau la coșuri specializate, pe care le puteți găsi în orice super-piețe mari din apropiere, magazine de produse electronice sau electrocasnice sau mall-uri care au aceste tipuri de facilități disponibile.

**Proiectat de:** SOGO pe baza standardelor europene de calitate  
**Importat de:** Sanyasn Appliances SL, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Spania  
**Produs fabricat in:** CHINA. **Serviciu post-vanzare:** [www.sogosat.com](http://www.sogosat.com) [sogosat@sogosat.com](mailto:sogosat@sogosat.com) / 0034 902 222 161



Цей символ на виробі або на його упаковці вказує на те, що виріб не можна утилізувати як звичайне сміття або побутові відходи. Все електричне й електронне обладнання та блоки, що працюють від батарейок, повинні бути перероблені належним чином і відповідно до місцевих муніципальних законів. Ви можете переробити їх, віддавши їх до схваленого урядом центру утилізації або до спеціалізованих контейнерів, які можна знайти в будь-якому найближчому великому супермаркеті, магазині електроніки чи побутовій техніці чи торговому центрі, де є такі засоби.

**Prozrobлено:** SOGO na osnovi evropskijh standardov jakosti  
**Import:** Sanyasn Appliances S.L., NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2 46002 Valencia, Ispanija  
**Tovar viotvoreneno v:** KITAII. **Pislyaprodajne obslugovuvannja:** [www.sogosat.com](http://www.sogosat.com) [sogosat@sogosat.com](mailto:sogosat@sogosat.com) / 0034 902 222 161



Aquest símbol en el producte o en l'embalatge indica que aquest producte no es pot rebutjar com a escombraries normals o residus domèstics. Tots els equips elèctrics, electrònics i unitats que funcionen amb bateries han de reciclar-se de manera adequada i d'acord amb les lleis municipals locals. Pot reciclar-los portant-los a un centre d'eliminació autoritzat pel govern o a contenidors especialitzats que pot trobar en qualsevol gran supermercat pròxim, botigues de productes electrònics o electrodomèstics o centres comercials que tinguin aquest tipus d'instal·lacions disponibles.

**Dissenyat per:** SOGO basada en les normes de qualitat europees  
**Importat per:** Sanyasn Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2 46002 València, Espanya  
**Producte fabricat a:** LA XINA. **Servei postvenda:** [www.sogosat.com](http://www.sogosat.com) [sogosat@sogosat.com](mailto:sogosat@sogosat.com) / 0034 902 222 161





# SOGO<sup>®</sup>

Human Technology

ref. SS-5115

